

Inseratekombinationen:  
Niesen-Kombi und Jungfrau-Gstaad-Kombi  
Annahmeschluss: Montag 17.00 Uhr  
(Für Kombis Freitag 14.00 Uhr)  
Einzelverkaufspreis: Fr. 1.50

Wöchentlich erscheinendes, amtliches  
Publikationsorgan für die Gemeinden  
Lenk, St. Stephan, Zweisimmen,  
Boltigen, Oberwil, Därstetten, Erlenbach,  
Diemtigen, Wimmis und Spiez

# Simmentaler Anzeiger

OTTO'S Kreuzwort-  
RÄTSEL

DER OFFIZIELLE

Foto: www.natur-weiten.ch

Nr. 40 Donnerstag, 1. Oktober 2020 | 124. Jg | Verlag Ilg AG Wimmis | «Inserate» 033 657 87 87 | Fax 033 657 87 86 | E-Mail: anzeiger@ilg.ch

## Notfalldienste

Samstag/Sonntag, 3./4. Okt. 2020  
**Ärztlicher Notfalldienst**

**Lenk / Zweisimmen / Boltigen**  
Dr. Hählen 033 733 16 01  
**Oberwil, Därstetten, Erlenbach,  
Oey-Diemtigen, Wimmis  
Spiez und Einigen**  
Medphone  
(CHF 3.23/Min.) 0900 57 67 47

**Spital Zweisimmen (Spital STS AG):**  
24h/365 Tage im Jahr geöffnet.  
Tel. 058 636 90 00 (Hauptnummer)  
Tel. Notfall 058 636 99 98

**Ambulanz** 144

**Geburtshaus Maternité Alpine**  
Eggetlistrasse 5a, Zweisimmen:  
Tel. 033 722 71 61

**Apotheken Notfalldienst 079 668 01 91  
(Spiez und Umgebung)**

**Die Dargebotene Hand** 143

**Zahnärztlicher Notfalldienst**  
**Region Obersimmental/Saenenland**  
Über die Nummer 058 636 90 00 wird  
ihnen der diensthabende Notfallzahn-  
arzt der Region mitgeteilt, bei dem Sie  
sich dann bitte melden können.

*Offiz. Notfalldienst der SSO Bern für  
die Verwaltungskreise*

**Thun und Frutigen-Nedersimmental**  
Im Auftrag der Schweiz. Zahnärztege-  
sellschaft SSO haben die Zahnärzte der  
Region Thun und Umgebung einen  
Notfalldienst organisiert. Dieser ist nur  
in wirklichen Notfällen zu beanspruchen.  
Falls der eigene Zahnarzt nicht erreicht  
werden kann, erfahren Sie die Nummer  
des diensthabenden Notfallzahnarztes  
über folgende Tel.-Nr.  
**058 636 00 00 (Spital Thun).**  
Behandlungen erfolgen in der Regel zw. 8  
und 20 Uhr. Zu den übrigen Zeiten sowie  
an Sonn- und Feiertagen erfolgt ein Zu-  
schlag nach dem gültigen Zahnarzttarif.

**Tierärztlicher Notfalldienst**  
**Gross- und Kleintiere**

**Obersimmental**  
Adrian Kurt 033 722 70 10

**Nedersimmental**  
Tierarztpraxis an der Simme  
079 555 80 70

**SPITEX Obersimmental**  
Lenk, St. Stephan, Zweisimmen, Boltigen  
Kranken-, Haus-, Fuss- und Psychiatriepflege  
Mahlzeitendienst und Krankenmobilen  
Tel. 033 828 32 20

**SPITEX SIMME**  
OBERWIL/DÄRSTETTEN/DIEMTIGEN/ERLENBACH  
Kranken-, Haus-, Fuss- und Psychiatriepflege  
Wundberatung, Mahlzeitendienst u.  
Krankenmobilen  
Tel. 033 681 30 31

**SPITEX REGION THUN**  
Tel. 033 226 50 50  
Für die Gemeinden Spiez, Thun u. Heimberg

**SPITEX NIESEN** Tel. 033 672 22 37  
Adelboden, Aeschi, Krattigen, Frutigen, Kandersteg,  
Kandergrund, Reichenbach und Wimmis

## Kanton Bern

**A6 Spiez - Mülenen:**  
**Sperrung für  
Unterhaltsarbeiten**

Die A6 zwischen Spiez und Mülenen  
(Spiezwilertunnel und Umfahrung  
Emdthal) wird für diverse Unterhalts-  
arbeiten im Tunnel und auf der offenen  
Strecke wie folgt gesperrt:

– Montag, 5. Oktober 2020,  
von 8.00 Uhr bis ca. 16.30 Uhr

Der Verkehr wird via Emdthal umge-  
leitet.

Bundesamt für Strassen ASTRA  
sl.39

## Verkehrerschwerung

Kantonsstrasse Nr. 219  
Reidenbach-Jaunpass  
Gemeinde: Boltigen

Gestützt auf Art. 65 und 66 des Strassen-  
engesetz vom 4. Juni 2008 (SG, BSG  
732.11) und Art. 43 der Strassenver-  
ordnung vom 29. Oktober 2008 (SV, BSG  
732.111.1), wird auf dieser Kantonsstrasse  
die Verkehrsabwicklung wie folgt erschwert:

Teilstrecke: Jaunpass-Kantonsgrenze  
(Koord. 2592151 / 1160053-2590802 /  
1160412)

Dauer: 15. Okt. – 15. Dez. 2020

Ausnahmen: ÖV bevorzugt

Verkehrsführung/Einschränkungen:  
Verkehrerschwerung jeweils an Werk-  
tagen von 7.30 Uhr bis 17.00 Uhr.  
**Sperrung der Kantonsstrasse mit  
Wartezeiten bis 30 Minuten, teilweise  
einspurige Verkehrsführung im  
Baustellenbereich.**

Verkehrsregelung von Hand.

Grund der Massnahme: Schutzwald-  
pflege und Sicherheitsholzerei Gebiet  
Rohrmoos.

Wir bitten die Bevölkerung um Ver-  
ständnis für die unumgängliche Ver-  
kehrerschwerung.

Strasseninspektorat Oberland West  
sl.40

## St. Stephan

### Wahlen 2020

An der Gemeindeversammlung von  
Freitag, 27. November 2020 stehen  
folgende Neuwahlen an:

**Begleitkommission zum Rechnungsprü-  
fungsorgan**

- Müller Daniela hat demissioniert  
- Ziörjen Andreas hat demissioniert

**Bemerkungen:** - Die Wahlen werden  
gestützt auf das Organisationsregle-  
ment (OgR) durchgeführt.

**Wahlvorschläge:** Die Wahlvorschläge  
sind schriftlich beim Gemeinderat bis  
spätestens Freitag, 20. November 2020  
einzureichen. Die schriftlichen Wahl-  
vorschläge müssen durch mindestens  
fünf Personen, die in der Gemeinde  
stimmfähig sind, unterzeichnet  
sein. Die anwesenden Stimmberechtig-  
ten können an der Gemeindever-  
sammlung weitere Vorschläge machen.  
Gemeinderat St. Stephan  
ST.20275003

### Grünabfuhr

Die Sonderabfuhr für Garten- und  
Grünabfälle werden wieder durch die  
Schnidrig Transporte durchgeführt und  
finden an den folgenden Daten statt:  
Samstag, 17. Oktober, Samstag, 31.  
Oktober 2020. Die Grünabfälle müssen  
bis spätestens 13.00 Uhr bereitstehen!  
Es werden nur gebündelte Sträucher  
abgeholt. Grünabfälle in Säcken und  
Eimern dürfen nicht über 20 kg wiegen.  
Grünabfälle in Kunststoffcontainern  
werden auch abgeholt. Nicht gebün-  
delte Sträucher resp. Grünabfälle  
können während diesen beiden Tagen  
auch direkt bei der Entsorgungsstelle  
Matten, Kilian Wyssen, angeliefert  
werden.

Gemeinderat St. Stephan  
ST.20275002

### Bepflanzungen längs öffentlichen Strassen und Wegen

Bäume, Sträucher und Anpflanzungen,  
die zu nahe an Strassen stehen oder in  
den Strassenraum hineinragen, gefähr-  
den die Verkehrsteilnehmenden, aber  
auch Kinder und Erwachsene, die aus  
verdeckten Standorten unvermittelt auf  
die Strasse treten. Zur Verhinderung  
derartiger Verkehrsgefährdungen  
schreiben das Strassengesetz vom 4.  
Juni 2008 (SG, BSG 732.11), Art. 73 Abs.  
2, Art. 80 Abs. 3 und Art. 83 sowie die  
Strassenverordnung vom 29. Oktober  
2008 (SV, BSG 732.111.1), Art. 56 und  
57, unter anderem vor: Hecken, Sträu-  
cher, landwirtschaftliche Kulturen und  
nicht hochstämmige Bäume müssen  
seitlich mindestens 50 cm Abstand vom  
Fahrbahnrand haben. Überhängende

Äste dürfen nicht in den über der  
Strasse freizuhaltenen Luftraum von  
4.50 m Höhe hineinragen; über Geh- und  
Radwegen muss mindestens eine Höhe  
von 2.50 m freigehalten werden. Bei  
Radwegen ist ausserdem ein seitlicher  
Abstand von 50 cm freizuhalten. Die  
Wirkung der Strassenbeleuchtung darf  
nicht beeinträchtigt werden. Einfriedun-  
gen und Zäune bis zu einer Höhe  
von 1.2 Metern müssen einen Strassen-  
abstand von mindestens 0.5 Metern ab  
Fahrbahnrand einhalten. Sind sie  
höher, so müssen sie um ihre Mehrhö-  
he zurückversetzt werden. An unüber-  
sichtlichen Strassenstellen dürfen  
Einfriedungen und Zäune die Fahrbahn  
um höchstens 0.6 Meter überragen. Für  
nicht hochstämmige Bäume, Hecken,  
Sträucher, landwirtschaftliche Kulturen  
und dergleichen gelten dieselben  
Vorschriften. Der Geltungsbereich  
erstreckt sich auch auf bestehende  
Pflanzen. Die Strassenanstösser werden  
hiermit ersucht, Bepflanzungen, welche  
in den Strassenraum hineinragen, bis  
spätestens bis Ende Oktober 2020 auf  
das vorgeschriebene Lichtmass zurück-  
zuschneiden. Bei Missachtung der  
oben genannten Bestimmungen wird  
die Gemeinde die Arbeiten auf Kosten  
der Pflichtigen ausführen lassen.

Einwohnergemeinde St. Stephan  
ST.20275001

## Zweisimmen

### Gemeindeversammlung der Einwoh- nergemeinde Zweisimmen vom 25. September 2020; Protokollauflage

Das Protokoll der Gemeindeversam-  
mlung vom 25. September 2020 liegt von  
1. bis 20. Oktober 2020 in der Gemein-  
deverwaltung, Kanzlei, öffentlich zur  
Einsichtnahme auf.  
Während der Auflage kann schriftlich  
Einsprache beim Gemeinderat  
gemacht werden. Der Gemeinderat  
entscheidet über Einsprachen und  
genehmigt das Protokoll abschliessend  
(Art. 67 Gemeindeverfassung).

Gemeinderat Zweisimmen  
ZWE20275001

### Verordnung zum Gebühren- reglement der Einwohnergemeinde Zweisimmen

In Anwendung von Art. 45 der Gemein-  
deverordnung vom 16.12.1998 (BSG  
170.111) wird hiermit öffentlich bekannt  
gemacht, dass der Gemeinderat von  
Zweisimmen an seiner Sitzung vom 22.  
September 2020 die Verordnung zum  
Gebührenreglement geändert hat  
(Gebühren bei Fehlalarmen durch  
Brandmeldeanlagen). Die Verordnung  
tritt vorbehältlich allfälliger dagegen  
erhobener Beschwerden sofort in Kraft.

**Rechtsmittelbelehrung**  
Gegen den Beschluss des Gemeinderats  
kann innert 30 Tagen ab Publikation  
Beschwerde beim Regierungsstatthal-  
ter Obersimmental-Saenen, 3792  
Saenen, erhoben werden.

Gemeindeschreiber U. Mathys  
ZWE20275003

### Strassensperrung

Infolge Rodungsarbeiten ist am 5.10. &  
6.10.2020 die Oeschseitenstrasse im  
Bereich ab Oeschseitenstrasse 19 bis  
Oeschseitenstrasse 4 gesperrt.

**Dauer der Sperrung ab 8.00-16.30 Uhr.**

Wir danken für das Verständnis.

Die Bauverwaltung Zweisimmen  
ZWE20275004

### Sperrung Bolgengasse Zweisimmen

Infolge Bauarbeiten wird die Bolgen-  
gasse im Bereich Bolgengasse 35 bis  
Bolgengasse 37 vom 14. Oktober bis  
23. Oktober 2020 für Motorfahrzeuge  
gesperrt.

Wir bitten die Bevölkerung das Gebiet  
grossräumig zu umfahren.  
Herzlichen Dank für Kenntnisnahme  
und Verständnis.

Bauverwaltung Zweisimmen  
ZWE20275005

## Oberwil

### Gemeindeversammlung Montag, 7. Dezember 2020; Informationen zu Ersatz- und Wieder- wahlen

**Ersatzwahlen Kindergarten- und  
Volksschulkommission:**  
Beatrice Knutti und Ursula Blatti  
stellen sich nach Ablauf ihrer Amts-  
dauern per 31. Dezember 2020 nicht  
mehr zur Wiederwahl als Mitglieder  
der Kindergarten- und Volksschulkom-  
mission.

An der Gemeindeversammlung vom  
Montag, 7. Dezember 2020 finden somit  
folgende Ersatzwahlen per 1. Januar  
2021 statt:

• Zwei Mitglieder der Kindergarten- und  
Volksschulkommission

Desweitem finden an der Gemein-  
deversammlung vom Montag, 7. Dezem-  
ber 2020 folgende Wiederwahlen per  
1. Januar 2021 statt:

• Michael Blatti, Gemeindepräsident,  
wiederwählbar  
• Christian Ueltschi, Gemeinderat,  
wiederwählbar

Alle Kandidatinnen und Kandidaten  
müssen in der Einwohnergemeinde  
Oberwil i.S. stimmberechtigt sein (Art.  
42 Lit. a und b OgR). Liegen nicht mehr  
Vorschläge vor, als Sitze zu besetzen  
sind, erklärt der Präsident die Vorge-  
schlagenen als gewählt (Art. 49, Lit. c  
OgR). Liegen mehr Vorschläge vor, wählt  
die Versammlung geheim (Art. 49 Lit.  
d OgR).

Wahlvorschläge müssen von mindes-  
tens zehn in der Einwohnergemeinde  
Oberwil i.S. stimmberechtigten Bür-  
gerinnen und Bürgern (Art. 49 Lit. a  
OgR) unterzeichnet bis Montag, 2.  
November 2020 schriftlich und unter  
Angabe, auf welchen der freiwerdenden  
Sitze sich der Wahlvorschlag bezieht,  
bei der Gemeindeverwaltung einge-  
reicht werden (Art. 49 Lit. a OgR). Ein  
Musterformular ist bei der Gemein-  
deverwaltung erhältlich.

Über die weiteren Traktanden dieser  
Gemeindeversammlung wird zu einem  
späteren Zeitpunkt informiert. Bei  
Fragen melden Sie sich bitte bei der  
Gemeindeverwaltung Tel. 033 783 13 53  
oder nils.fiechter@oberwil-im-simm-  
ental.ch.

Namens des Gemeinderats  
Der Gemeindeverwalter  
Nils Fiechter  
OBE20275001

## Erlenbach

### Gesperrte Fusswege im Zusammenhang der Sanierung Dorfdurchfahrt

Der Wechsel der nächsten Etappe steht  
bevor. Die Etappe 4 befindet sich auf  
demselben Streckenabschnitt wie  
Etappe 3, betrifft aber die talseitige  
Fahrspur sowie das Trottoir. Dies führt  
zu Erschwernissen für die Fussgänger.  
Das talseitige Trottoir ist auf diesem  
Abschnitt nicht begehbar. Der Fussweg  
vom Friedhof zur Hauptstrasse ist  
deshalb gesperrt. Die Umleitung hier-  
für führt Richtung Dorfläden Wüthrich.  
Fussgänger Richtung Alterszentrum  
wählen den Weg übers Talgässli (zwi-  
schen Regez- und Vépuyhaus). Schulkinder  
für die Tomatenburg von unterhalb  
der Hauptstrasse wählen am besten den  
Weg via Graben oder Kirchweg. Die  
Verbindung Märitplatz - Drogerie/  
Linde - Alterszentrum ist gewährleistet.

Die Umstellung auf Etappe 4 erfolgt  
Anfangs Oktober 2020. Die Arbeiten  
auf diesem Abschnitt dauern rund  
einen Monat.

Die entsprechenden Signalisationen vor  
Ort sind zu beachten. Weitere Infor-  
mationen sind auf der Homepage www.  
erlenbach-be.ch aufgeschaltet. Die  
Verantwortlichen danken für das Ver-  
ständnis.

Einwohnergemeinde Erlenbach i.S.  
ERL.20268003

## Garage Balmer Latterbach



Ihr Volkswagen Partner  
**Garage Balmer AG**  
Simmentalstrasse 625a  
3758 Latterbach  
Tel. 033 681 81 21, www.garage-balmer.ch

## Reparatur-Service für alle Marken!

033 655 66 55  
barben.ch

**RAPPEN**  
HAUSHALTGERÄTE SPIEZ  
SERVICE  
MACHT DEN  
UNTERSCHIED

Miele AUTHORIZED SERVICE PARTNER Electrolux Service Partner



**Schuhe & Fussorthopädie**  
**Alfred Kammer**  
Hauptstrasse 17 • 3752 Wimmis  
Telefon 033 657 22 94

**Schueh u llage  
vom Kammer,  
das isch dr Hammer!**

## peterkeramik

Keramik & Ofenbau

### MEIN OFENBAUER

Berät, plant und baut:

- Kachelöfen
- Sitzöfen
- Cheminéebau
- Herde antik & rustikal
- Cheminéeöfen

peterkeramik GmbH | 1635 Uebeschi  
T 033 343 05 00 | www.peterkeramik.ch

## Rutronic-Storen

Sonnenstoren / Stoffersatz  
Wintergartenbeschattung  
Terrassenmarkisen  
Rollladen / Lamellenstoren  
Insektenschutz

### Neumontagen und Reparaturen

www.rutronic-storen.ch  
Spiez / Wimmis Tel. 033 681 18 88

**Inserate +  
amtliche Mitteilungen:  
anzeiger@ilg.ch**

**Redaktionsschluss:  
Montag, 17.00 Uhr**

ISSN 1664-1264  
9 771664 126009 40



**Erlenbach**



**Evangelisch-reformierte Kirchgemeinde Erlenbach i.S. Ord. Kirchgemeindeversammlung Sonntag, 1. November 2020 nach dem Gottesdienst (ca.10.30 Uhr) in der Kirche**

- Traktanden:**
1. Jahresrechnung 2019, Genehmigung
  2. Budget 2021, Beratung und Genehmigung
    - a. Festsetzen Steueranlage
    - b. Genehmigung Budget 2021
  3. Finanzplan 2020–2025, Kenntnisnahme
  4. Wahlen
    - a) Präsidium Kirchgemeinderat (Neuwahl)
    - b) Kirchgemeinderat (Neu- und Wiederwahlen)
    - c) Rechnungsprüfungskommission (Neuwahl 1 Mitglied)
  5. Informationen
  6. Verschiedenes

Alle stimmberechtigten Kirchgemeindeglieder sind zu dieser Versammlung herzlich eingeladen. Jahresrechnung und Budget können bei Bedarf vorgängig eingesehen werden (Auskunft erteilt Sara Künzi, 079 822 62 30).

Der Kirchgemeinderat

**Wimmis**



**Sperrung Fussgängerstreifen**

Infolge Sanierung des Mehrfamilienhauses an der **Hauptstrasse 44** wird das Haus ab Anfang Oktober 2020 eingerüstet. Das Trottoir ist – ausser während der Gerüst Montage und Demontage – immer durchgehend begehbar. Der Fussgängerstreifen auf der Hauptstrasse in **Richtung Chrümigstrasse** hingegen muss aus Sicherheitsgründen **gesperrt** werden.

**Die Sperrung des Fussgängerstreifens erfolgt ab 5. Okt. 2020 bis im März 2021.**

Die Gemeindeverwaltung

WIM20268005

**Sanierungsarbeiten Haslistrasse**

Am **Montag 5. Oktober 2020** wird mit den Sanierungsarbeiten bei der Haslistrasse ab Haus Nr. 13/22 bis 17/54 gestartet. Die Vorarbeiten führen zu punktuellen Behinderungen. Bei **trockenem Wetter** wird voraussichtlich am **Donnerstag 8. Oktober 2020** oder **Freitag 9. Oktober 2020, ab 7.00 Uhr** die Haslistrasse für den Belageinbau gesperrt. Die Strasse wird **bis am nächsten Morgen um 7.00** gesperrt sein. Bei Regenwetter verschiebt sich der Belageinbau nach hinten. Der definitive Belageinbautag wird vor Ort mit einer Info-Tafel bekanntgegeben. Danke für Ihr Verständnis. Bei Fragen stehen wir Ihnen unter **033 657 81 15** (11) gerne zur Verfügung.

Die Bauverwaltung

WIM20275004

**Spiez**



**Bürgerbauert Faulensee**

**Einladung zur Budgetversammlung Freitag 6. November, 19.30 Uhr im Schulhaus Faulensee**

- Traktanden:**
1. Finanzplan
  2. Budget 2021
  3. Genehmigung Gebührenreglement
  4. Verschiedenes

Der Burgerrat

s2.40

**Gemeindewahlen vom 8. November 2020**

Für die auf den 8. November 2020 angesetzten Gemeindewahlen sind folgende Wahlvorschläge eingereicht worden:

**a) Wahl von 36 Mitgliedern des Grossen Gemeinderates (Gemeindeparlament) nach Proporz (= Verhältniswahlverfahren)**

**Liste Nr. 1 Evangelische Volkspartei Spiez (EVP)**

- 1.01 Fink-Eggenberger Anna, 1967, Dipl. Kinder- und Säuglingspflegerin, Stillberaterin, Spiez
- 1.01 Fink-Eggenberger Anna, 1967, Dipl. Kinder- und Säuglingspflegerin, Stillberaterin, Spiez
- 1.02 Diesbergen Oskar, 1966, Gymnasial- und Berufsschullehrer, MBA, Spiez (bisher)
- 1.02 Diesbergen Oskar, 1966, Gymnasial- und Berufsschullehrer, MBA, Spiez (bisher)
- 1.03 Frey-Brunner Susanne, 1965, Familienfrau, Disponentin, Spiez (bisher)
- 1.03 Frey-Brunner Susanne, 1965, Familienfrau, Disponentin, Spiez (bisher)
- 1.04 Leuenberger Jürg, 1966, dipl. Baumeister, Spiez (bisher)
- 1.04 Leuenberger Jürg, 1966, dipl. Baumeister, Spiez (bisher)
- 1.05 Blaser Andreas, 1953, Experte für Anästhesiepflege, Elektromonteur, Spiez
- 1.05 Blaser Andreas, 1953, Experte für Anästhesiepflege, Elektromonteur, Spiez
- 1.06 Frey Dario, 1997, Drogist, Spiez
- 1.06 Frey Dario, 1997, Drogist, Spiez
- 1.07 Juillard-Tardent Christine, 1970, Sekundarlehrerin, Familienfrau, Spiez
- 1.07 Juillard-Tardent Christine, 1970, Sekundarlehrerin, Familienfrau, Spiez
- 1.08 Ammann Christina, 1960, Fachfrau Betreuung Kind, Leiterin KITA Wimmis, Spiez
- 1.09 Bähler-Baumgartner Anita, 1968, Lehrerin, Spiez
- 1.10 Burger Thomas, 1969, Elektrotechniker TS, Spiez
- 1.11 Donzé Guido, 1971, Leiter Finanzen, Spiez
- 1.12 Fankhauser Andreas, 1962, Diakon, Spiez
- 1.13 Fink Annina, 1999, Studentin Zahnmedizin, Spiez
- 1.14 Giandon-Schärer Susanne, 1979, Kaufm. Angestellte, Familienfrau, Spiez
- 1.15 Jost Andreas, 1963, Facharzt für Innere Medizin FMH, Spiez
- 1.16 Juillard Jonas, 2002, Schüler, Spiez
- 1.17 Krebs Stefan, 1968, Landwirt, Einigen
- 1.18 Lörtscher Martin, 1959, Hauswart, Spiez
- 1.19 Lüthi Andreas, 1968, Printoperator, Spiez
- 1.20 Lüthi Ernst, 1956, Pfarrer, Spiezwiler
- 1.21 Lüthi Marcel, 1964, Sozialpädagoge, Non-Profit-Manager NDS FH, Spiez

- 1.22 Lüthi Raphael, 2000, Kaufmann, Spiez
- 1.23 Reist-Kopp Theres, 1964, Gesundheitschwester, Case Managerin, Spiez
- 1.24 Ringgenberg Beat, 1956, pensionierter Kaufmann, Lehrer, Spiez
- 1.25 Schenk-Erni Anja, 1990, Sozialpädagogin, Spiez
- 1.26 Schranz-Vogel Andrea, 1976, Hausfrau, Hebamme, Pflegefachfrau AKP, Spiez
- 1.27 Steiner-Burger Céline, 1998, Hebamme in Ausbildung, Spiez
- 1.28 Wäfler Danja, 2001, Maturandin, Spiez
- 1.29 Weinreich Klaus, 1944, Kaufmann, Einigen

**Liste Nr. 2 Schweizerische Volkspartei Spiez (SVP)**

- 2.01 Dubach Michael, 1977, Dipl. Betriebswirtschaftler HF, Spiez (bisher)
- 2.01 Dubach Michael, 1977, Dipl. Betriebswirtschaftler HF, Spiez (bisher)
- 2.02 Eggenschwiler Urs, 1971, Informatikingenieur FH/EMBA, Einigen (bisher)
- 2.02 Eggenschwiler Urs, 1971, Informatikingenieur FH/EMBA, Einigen (bisher)
- 2.03 Fischer Thomas, 1962, Kantonspolizist / Polizeiausbilder, Spiez (bisher)
- 2.03 Fischer Thomas, 1962, Kantonspolizist / Polizeiausbilder, Spiez (bisher)
- 2.04 Gertsch Peter, 1969, eidg. Dipl. Hotelier HF, Faulensee (bisher)
- 2.04 Gertsch Peter, 1969, eidg. Dipl. Hotelier HF, Faulensee (bisher)
- 2.05 Grünig Andreas, 1954, Eidg. Dipl. Apotheker FPH, Spiez (bisher)
- 2.05 Grünig Andreas, 1954, Eidg. Dipl. Apotheker FPH, Spiez (bisher)
- 2.06 Grünig Pascal, 1992, Medizinstudent, Spiez (bisher)
- 2.06 Grünig Pascal, 1992, Medizinstudent, Spiez (bisher)
- 2.07 Ledermann Pia, 1978, Sozialversicherungsfachfrau EF, Faulensee (bisher)
- 2.07 Ledermann Pia, 1978, Sozialversicherungsfachfrau EF, Faulensee (bisher)
- 2.08 Gerber Patric, 1994, Immobilienkaufmann, Spiez
- 2.08 Gerber Patric, 1994, Immobilienkaufmann, Spiez
- 2.09 Graf Beat, 1972, Hausmann / Milchchauffeur, Faulensee
- 2.09 Graf Beat, 1972, Hausmann / Milchchauffeur, Faulensee
- 2.10 Luginbühl Peter, 1959, Leiter Feuerwehr BLS, Spiezwiler
- 2.10 Luginbühl Peter, 1959, Leiter Feuerwehr BLS, Spiezwiler
- 2.11 Mani Walter, 1962, Unternehmer / Chauffeur / Meisterlandwirt, Faulensee
- 2.11 Mani Walter, 1962, Unternehmer / Chauffeur / Meisterlandwirt, Faulensee
- 2.12 Matti Anne Katerina, 1973, Familienfrau, Faulensee
- 2.12 Matti Anne Katerina, 1973, Familienfrau, Faulensee
- 2.13 Schranz Brigitte, 1972, Pflegehelferin, Spiez
- 2.13 Schranz Brigitte, 1972, Pflegehelferin, Spiez
- 2.14 Thomann Rudolf, 1955, Berufsfischer, Faulensee
- 2.14 Thomann Rudolf, 1955, Berufsfischer, Faulensee
- 2.15 Zimmermann Ulrich, 1967, Haustechnikplaner Heizung / Unternehmer, Spiez
- 2.15 Zimmermann Ulrich, 1967, Haustechnikplaner Heizung / Unternehmer, Spiez

**Praxis Dr. Ph. Ganz 3752 Wimmis**

**Praxis geschlossen**

vom 10.–25. Oktober 2020

**Wir machen eine kleine Pause! Von Montag, 12.10. bis und mit Samstag, 17.10.2020 bleibt unser Laden geschlossen**

**Dorfmetzgerei Helene und Franz Nussbaum 3647 Reutigen**

**Listenverbindung mit Liste Nr. 8 EDU**

**Liste Nr. 3 Freisinnig-Demokratische Partei Spiez (FDP)**

- 3.01 Kurth Stefan, 1967, eidg. dipl. Baumeister, Spiez (bisher)
- 3.01 Kurth Stefan, 1967, eidg. dipl. Baumeister, Spiez (bisher)
- 3.02 Frost-Hirschi Andrea, 1959, Juristin, Arbeitsrichterin BeO, Spiez (bisher)
- 3.02 Frost-Hirschi Andrea, 1959, Juristin, Arbeitsrichterin BeO, Spiez (bisher)
- 3.03 Werren Rino, 1984, Zimmermann, Tech. Maturität, Spiez
- 3.03 Werren Rino, 1984, Zimmermann, Tech. Maturität, Spiez
- 3.04 Sennhauser Franz, 1955, dipl. Architekt HTL/SIA/STV, Hondrich
- 3.04 Sennhauser Franz, 1955, dipl. Architekt HTL/SIA/STV, Hondrich
- 3.05 Hussain Waqar, 1968, IT-Fachmann, Spiez
- 3.05 Hussain Waqar, 1968, IT-Fachmann, Spiez
- 3.06 Jordi-Marti Esther, 1947, Feldenkraislehrerin, Faulensee
- 3.06 Jordi-Marti Esther, 1947, Feldenkraislehrerin, Faulensee
- 3.07 Küffer Andreas, 1987, Key Account Manager / Leiter Ausstellungen, Spiez
- 3.07 Küffer Andreas, 1987, Key Account Manager / Leiter Ausstellungen, Spiez
- 3.08 Lanz Lucas, 1997, Student Bauingenieurwesen ETH, Spiez
- 3.08 Lanz Lucas, 1997, Student Bauingenieurwesen ETH, Spiez
- 3.09 Marti Christof, 1948, Rentner, ehem. Strasseninspektor/eidg. dipl. Baumeister, Faulensee
- 3.09 Marti Christof, 1948, Rentner, ehem. Strasseninspektor/eidg. dipl. Baumeister, Faulensee
- 3.10 Marty Philipp, 1975, Betriebsökonom FH, Spiez
- 3.10 Marty Philipp, 1975, Betriebsökonom FH, Spiez
- 3.11 Ryffé Peter, 1964, Berufsunteroffizier, Spiezwiler
- 3.11 Ryffé Peter, 1964, Berufsunteroffizier, Spiezwiler
- 3.12 Schönauer Yanic, 2000, Student Internat. Betriebswirtschaft, Faulensee
- 3.12 Schönauer Yanic, 2000, Student Internat. Betriebswirtschaft, Faulensee

**Liste Nr. 4 Freies Spiez (FS) / Grünliberale (GLP)**

- 4.01 Hutzli Pia, 1962, Wissenschaftliche Mitarbeiterin Bildungs- + Kulturdirektion Kt. Bern, Spiez
- 4.01 Hutzli Pia, 1962, Wissenschaftliche Mitarbeiterin Bildungs- + Kulturdirektion Kt. Bern, Spiez
- 4.02 Maibach Matthias, 1987, Filialleiter Geo Tours, Tourismusfachm. HF, Spiezwiler (bisher)
- 4.02 Maibach Matthias, 1987, Filialleiter Geo Tours, Tourismusfachm. HF, Spiezwiler (bisher)
- 4.03 Schneeberger Simon, 1986, Schadeninspektor, MSc Betriebsökonomie FH, Spiez (bisher)
- 4.03 Schneeberger Simon, 1986, Schadeninspektor, MSc Betriebsökonomie FH, Spiez (bisher)
- 4.04 Trummer-Haldimann Fabienne, 1992, Teamleiterin Zahlungsverarb. SBB, Spiez (bisher)
- 4.04 Trummer-Haldimann Fabienne, 1992, Teamleiterin Zahlungsverarb. SBB, Spiez (bisher)
- 4.05 Barben Silvia, 1960, Biologielaborantin, Spiez (bisher)
- 4.05 Barben Silvia, 1960, Biologielaborantin, Spiez (bisher)
- 4.06 Zimmermann Rafael, 1997, Elektroniker EFZ, Skilehrer, Hondrich
- 4.06 Zimmermann Rafael, 1997, Elektroniker EFZ, Skilehrer, Hondrich
- 4.07 Mayer-Oesch Anita, 1971, Bekleidungsgealterin / Spielgruppenleiterin, Spiez
- 4.07 Mayer-Oesch Anita, 1971, Bekleidungsgealterin / Spielgruppenleiterin, Spiez
- 4.08 Nef Eliane, 1983, Gymnasiallehrerin Sport und Geografie, Spiez
- 4.08 Nef Eliane, 1983, Gymnasiallehrerin Sport und Geografie, Spiez
- 4.09 Loosli Patrizia, 1986, Fachspezialistin Haftpflichtschaden, Spiez
- 4.09 Loosli Patrizia, 1986, Fachspezialistin Haftpflichtschaden, Spiez
- 4.10 Steiner Erich, 1970, Mitinhaber Steiner & Partner Landschaftsarchitektur GmbH, Faulensee

**RAIFFEISEN**



Marcel Güntert, Stv. Vorsitzender der Bankleitung

**Die Angst vor dem «Lockdown 2.0»**

Die Neuinfektionen mit dem Coronavirus nehmen weltweit wieder zu. Haben sich im Mai dieses Jahres etwa in der Schweiz deutlich unter 100 Personen pro Tag mit Covid-19 angesteckt, so sind es im September bisher im Schnitt rund 400. Das wahre Ausmass der Entwicklung spiegelt jedoch erst die Positivitätsrate – das Verhältnis aus positiven Testergebnissen und durchgeführten Tests – wieder: Diese hat sich in den vergangenen 14 Tagen bei knapp unter 4% eingependelt, im Mai lag sie im Schnitt bei 1.5%. Da sich derzeit mehrheitlich jüngere Menschen anstecken, fällt der Anstieg der Intensivpatienten (noch) moderat aus. Doch die Pandemie kann rasch aus dem Ruder laufen. Dies zeigen die Zahlen aus Israel: Das Land galt lange Zeit als Coronamusterschüler, zuletzt verzeichnete es jedoch mehr als 6'000 Ansteckungen pro Tag – umgerechnet auf die Bevölkerung sind dies rund 15-mal so viele wie in der Schweiz. Als Ultima Ratio verhängte die israelische Regierung einen erneuten Lockdown. Auch in Teilen der spanischen Landeshauptstadt Madrid dürfen die Bewohner fortan ihre Bezirke nur noch aus wichtigen Gründen verlassen. Andere Länder, darunter Grossbritannien, denken ebenfalls über ein Herunterfahren des gesellschaftlichen und wirtschaftlichen Lebens nach. Die Angst vor einem «Lockdown 2.0» ist somit real. Ein solcher wäre jedoch Gift für die Wirtschaft.

Devisen	
EUR / CHF	1.080
USD / CHF	0.929
GBP / CHF	1.180
Rohstoffe	
Gold 1 kg	55'415
Silber 1 kg	680
Oil (Brent)	42.11

Wir gehen für das Jahr 2020 von einem Rückgang des globalen Bruttoinlandsprodukts (BIP) von 4.2% aus. Ein erneuter Lockdown würde diesen negativen Trend verstärken. Die Anleger reagieren auf die drohende Gefahr mit Verunsicherung – typische «Angst-Indikatoren», wie etwa der Fear & Greed Index, deuten seit Anfang September auf einen wieder abnehmenden Optimismus an den Finanzmärkten hin. Angesichts der Dynamik des Infektionsgeschehens wird die Volatilität an den Börsen wohl weiter steigen. Ein Blick in die Vergangenheit zeigt aber, dass Angst stets ein schlechter Ratgeber in einem solchen Marktumfeld ist. Wir empfehlen deshalb an der bestehenden Vermögensallokation und definierten Anlagestrategie festzuhalten – breite Diversifikation ist und bleibt der Schlüssel zum langfristigen Erfolg.

Mehr Research Publikationen finden Sie hier:



Aktienmärkte	
SMI	10'203
Dow Jones	26'795
Dax	12'422
Nikkei Index	23'204
Top 3 SMI 2020	
Lonza	62.36%
Givaudan	30.91%
Sika	21.36%
Flop 3 SMI 2020	
Swiss Re	- 37.30%
Swatch	- 32.00%
Swiss Life	- 28.88%

Quelle 28.9.2020: raiffeisen.ch/boerse

**RAIFFEISEN**

www.raiffeisen.ch/boerse

**Das Leserbild im Simmentaler Anzeiger**



Eingesandt von: Yvonne Klopfenstein, Lenk

Senden Sie uns ein schönes, originelles oder lustiges Bild und wir belohnen Sie mit einem Einkaufsgutschein von Coop im Wert von Fr. 30.00. Senden Sie das Bild in genügender Auflösung an anzeiger@ilg.ch oder Simmentaler Anzeiger, Herrenmattstr. 37, 3752 Wimmis.

Bitte mit Absender und kurzer Legende. Es wird keine Korrespondenz geführt.





Wohnungen – Diverse

Simmental/Diemtigal

Zu vermieten in **Erlenbach**  
Ab 1. Oktober 2020, sonnige und grosszügige  
**4-Zimmer-Wohnung 90 m<sup>2</sup>**  
mit Balkon und AAP.  
Moderne, komplett renovierte Küche, Bad/WC en suite zum Elternschlafzimmer, Dusche und WC, Parkplatz, Kellerabteil.  
MZ Fr. 1490.– inkl. NK und PP  
Tel. 079 601 57 43, per Mail widmer.ernst@gmail.com

Wimmis

**Wimmis**  
Zu vermieten auf 1. Nov. 2020  
**2½-Zimmer-Dachwohnung**  
Balkon und Estrich, keine Haustiere, MZ Fr. 750.– NK Fr. 140.–, PP Fr. 45.–  
079 340 82 91

Spiez

Zu vermieten  
**Möbellager, Boxen, Autoabstellplätze, Arbeits- und Gewerberäume**  
THUN, DÄRSTETTEN, UTTIGEN  
www.schmutzimmo.ch  
info@schmutzimmo.ch  
SCHMUTZ IMMOBILIEN GmbH THUN  
033 222 74 22

**Spiez, Nähe Bahnhof**  
Ab sofort zu vermieten  
**1½-Zimmer-Studio**  
Miete Fr. 720.– / NK Fr. 150.–  
Kontaktnummer 076 341 44 42

Zu vermieten ab 1. Okt. 2020 oder nach Vereinbarung an der Seestr. 23 in **Spiez** komplett neu renovierte  
**4-Zimmer-Wohnung**  
an bester Lage im 1. WG mit Balkon und Keller  
MZ Fr. 1234.00 inkl. NK (à Konto) EHP Fr. 90.00  
Auskunft über Tel. 079 727 35 73

Zu vermieten ab 1. Okt. 2020 oder nach Vereinbarung an der Kirchgasse 28 in **Spiez** eine schöne teilrenovierte  
**4-Zimmer-Wohnung**  
an bester Lage im 3. WG mit Balkon und Keller  
MZ Fr. 1404.00 inkl. NK (à Konto) Autoeinstellhalle Fr. 90.00  
Auskunft über Tel. 079 727 35 73

**Gygerweg Spiez**  
Zu vermieten per 1. Dez. 2020 schöne  
**4½-Zimmer-Wohnung**  
mit Keller und Estrich  
MZ Fr. 1440.00 EHP Fr. 100.00 NK Fr. 200.00  
Tel. 079 334 61 07

Diverse

An der **oberen Bahnhofstrasse 21** in **3714 Frutigen** vermieten wir ab sofort oder nach Vereinbarung ein neu saniertes und helles  
**Studio im EG**  
Moderne Küche, Platten- und Parkettböden.  
MZ inkl. A-konto HK/BK p.Mt. CHF 1170.00  
Interessenten melden sich bei Eliane Fischer 079 307 95 93

An der **Dorfstrasse 11** in **3714 Frutigen** vermieten wir ab 1.9.2020 oder nach Vereinbarung eine sanierte  
**1½-Zimmer-Wohnung im 1.OG**  
Moderne Küche, Bad mit Dusche/WC. Platten- und Parkettböden.  
MZ inkl. A-konto HK/BK p.Mt. CHF 980.00  
Interessenten melden sich bei Eliane Fischer 079 307 95 93

An der **oberen Bahnhofstrasse 21** in **3714 Frutigen** vermieten wir ab sofort oder nach Vereinbarung eine neu sanierte  
**2½-Zimmer-Wohnung im 2.OG**  
mit kleinem Balkon. Moderne Küche. Platten- und Parkettböden.  
MZ inkl. A-konto HK/BK p.Mt. CHF 1080.00  
Interessenten melden sich bei Eliane Fischer 079 307 95 93

An der **oberen Bahnhofstrasse 21** in **3714 Frutigen** vermieten wir ab sofort oder nach Vereinbarung eine neu sanierte  
**2½-Zimmer-Wohnung im 2.OG**  
mit grossem Balkon. Moderne Küche. Platten- und Parkettböden.  
MZ inkl. A-konto HK/BK p.Mt. CHF 1270.00  
Interessenten melden sich bei Eliane Fischer 079 307 95 93

Gesucht

Zu mieten gesucht  
**Garage oder kl. Lagerraum**  
ca. 20–30 m<sup>2</sup>, **Raum Thun–Spiez** oder nähere Umgebung.  
Angebote via Tel. 078 739 80 50 oder Mail: abt@abt-partner.ch

Familie aus Wimmis (2 Schulkinder) sucht in **Wimmis**  
**Haus / Haushälfte**  
zu kaufen oder mieten.  
Wir freuen uns auf alle Hinweise!  
Tel. 079 607 53 27

Zu kaufen gesucht  
**Ferienwohnung**  
Berner Oberland oder Wallis. Muss mit dem Auto erreichbar sein.  
Tel. 027 921 60 55

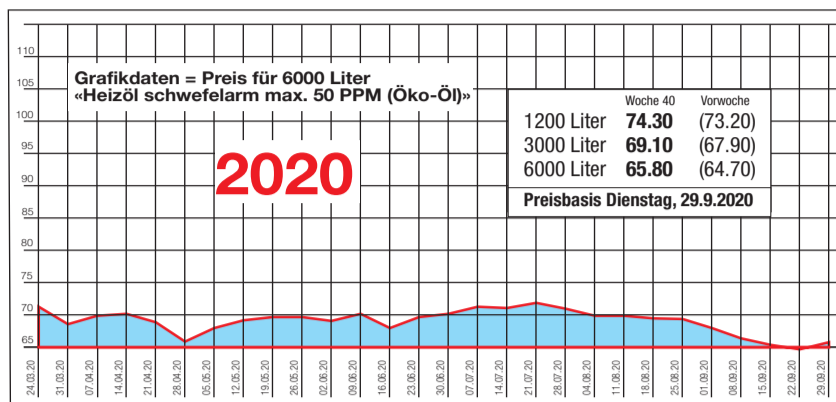
Zu kaufen gesucht  
**4½- bis 5½-Zimmer-Wohnung**  
Mit Parkplatz oder EHP.  
Tel. 033 437 06 85

**Sukara**  
Immobilienverwalter  
Eigerweg 30 | 3700 Spiez  
Frutigenstr. 69 | 3600 Thun  
Telefon 026 672 10 29  
Mobil 079 244 21 31  
info@sukara.ch | www.sukara.ch

**IMMOcreativ**  
BALMER  
IMMOBILIEN KREATIV, MASSGESCHNEIDERT UND PERSÖNLICH  
Melanie Balmer  
Immobilienbewirtschafterin mit eidg. FA  
Frutigenstrasse 27D – 3700 Spiez – 079 304 24 84  
info@immocreativ.ch – www.immocreativ.ch

Anzeiger online:  
www.simmentaleranzeiger.ch

Heizölpreis Spiez und Umgebung



Seit 1970 Heizöl, Diesel, Benzin und Tankstellen aus der Region  
Interlaken 033 828 68 68 – Frutigen 033 671 21 93  
www.oeltrans.ch

Reklame

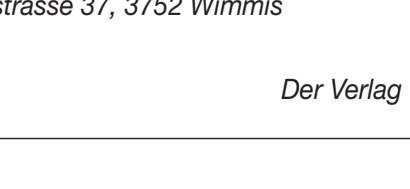
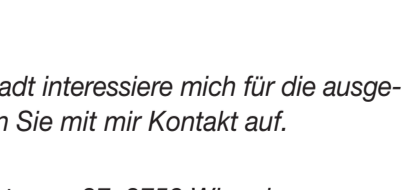
Kaufe  
**Autos, Jeeps, Lieferwagen, Busse, Wohnmobile und LKW**  
Gute Barzahlung.  
Telefon 079 777 97 79 (Mo–So)

**Kaufe Ihr Auto ab Platz!**  
Für Export. Autos, Busse, Liefer- und Geländewagen, Motorrad und Roller, Kilometer und Zustand egal. Guter Preis, wird bar bezahlt, egal wo.  
Rufen Sie mich an, ich spreche Schweizerdeutsch.  
Telefon 079 529 11 90 (auch Sa/So)

Wir kaufen Ihr  
**Auto für Export**  
auch Unfall-, Lieferwagen usw. und alle Toyotas und Busse und alle Marken. © 079 435 80 10

Zu kaufen gesucht  
**Töffli (auch Florett)**  
Zustand egal.  
079 434 47 86

über 30 Sofas zur Auswahl



EIGENHEIM

**BIGLER**  
IMMOBILIEN

«Ihre Liegenschaft in vertrauten Händen»  
ist **keine** Werbung.  
Sondern ein **Versprechen.**

1.5%  
Honorar

Ihr Spezialist in der Region  
**Hanspeter Bigler**  
079 651 99 11

BIGLER IMMOBILIEN & VERWALTUNGEN AG  
LÄNGGASSE 4 3600 THUN 033 222 10 10

INFO@BIGLER-IMMOBILIEN.CH  
BIGLER-IMMOBILIEN.CH

**iniziativa da las alps**  
Klimaschutz heisst auch Alpenschutz  
#PROTECTOURALPS  
protectouralps.ch

Beachten Sie unsere neusten **Elektro-Tipps**  
www.elektro-zurbueegg.ch  
viele **Exklusiv-Geräte** und Dienstleistungen

**ELEKTRO ZURBRÜGG AG**  
HAUSGERÄTE SERVICE TELEMATIK  
3702 HONDRICH  
Tel. 033 655 30 30 Fax 033 655 30 33  
info@elektro-zurbueegg.ch www.elektro-zurbueegg.ch

**UMZÜGE + TRANSPORTE**  
ENTSORGUNG REINIGUNG LAGERUNG  
079 311 00 65  
033 654 04 89  
buerki-umzuege.ch sorgsam & preiswert

Anfragen unter Chiffre ... wie weiter?

Telefonhörer schon in der Hand ... und dann steht da:

«Bewerbung unter Chiffre ...» und jetzt?  
Chiffre-Inserate müssen schriftlich beantwortet werden.

Verfassen Sie einen kurzen Brief: Ich Hans Muster, Musterstr. in Musterstadt interessiere mich für die ausgeschriebene Stelle im Simmentaler Anzeiger vom 30.7.2020 bitte nehmen Sie mit mir Kontakt auf.

Senden Sie den Brief an:  
ILG AG WIMMIS, Simmentaler Anzeiger, Chiffre Nummer, Herrenmattstrasse 37, 3752 Wimmis

Dieser Brief wird an die von uns bekannte Adresse weitergeleitet.  
Es werden keine Auskünfte über Adressen herausgegeben.

Der Verlag



Fortsetzung von Seite 2

- 4.10 Steiner Erich, 1970, Mitinhaber Steiner & Partner Landschaftsarchitektur GmbH, Faulensee
- 4.11 Eberhart Cyril, 1988, Elektroingenieur / Solarplaner, Hondrich
- 4.11 Eberhart Cyril, 1988, Elektroingenieur / Solarplaner, Hondrich
- 4.12 Steuri Hans Rudolf, 1964, Physio MScPT, Primarlehrer, Spiez
- 4.12 Steuri Hans Rudolf, 1964, Physio MScPT, Primarlehrer, Spiez
- 4.13 Dummermuth Kurt, 1968, Zugverkehrsleiter BLS Netz AG, Spiez
- 4.13 Dummermuth Kurt, 1968, Zugverkehrsleiter BLS Netz AG, Spiez
- 4.14 Kohler Matthias, 1969, Dipl. Bauing. ETH, Spiez
- 4.14 Kohler Matthias, 1969, Dipl. Bauing. ETH, Spiez
- 4.15 Jungen Jan, 1986, Gruppenleiter Logistik Nitrochemie AG / Mitinhaber Eventfirma, Spiez
- 4.15 Jungen Jan, 1986, Gruppenleiter Logistik Nitrochemie AG / Mitinhaber Eventfirma, Spiez
- 4.16 Dänzer Mathias, 1977, Elektromonteur, Eventmanager, Spiez
- 4.16 Dänzer Mathias, 1977, Elektromonteur, Eventmanager, Spiez
- 4.17 Loshi Florim, 1999, Student Rechtswissenschaften, Spiez
- 4.17 Loshi Florim, 1999, Student Rechtswissenschaften, Spiez
- 4.18 Rösti Roland, 1982, Lead Auditor SQS, Hondrich
- 4.18 Rösti Roland, 1982, Lead Auditor SQS, Hondrich

**Liste Nr. 5  
BDP – die Mitte für Spiez**

- 5.01 Schlapbach-Häberli Marianne, 1956, Sekundarlehrerin, Spiez (bisher)
- 5.01 Schlapbach-Häberli Marianne, 1956, Sekundarlehrerin, Spiez (bisher)
- 5.02 Peter Martin, 1961, Meisterlandwirt, Spiez (bisher)
- 5.02 Peter Martin, 1961, Meisterlandwirt, Spiez (bisher)
- 5.03 Meier Andres, 1978, Geschäftsführer / Fachspezialist Finanzen & Controlling, Faulensee (bisher)
- 5.03 Meier Andres, 1978, Geschäftsführer / Fachspezialist Finanzen & Controlling, Faulensee (bisher)
- 5.04 Weber Stephan, 1962, Auditor / Betriebsleiter / Unternehmensberater, Spiez
- 5.04 Weber Stephan, 1962, Auditor / Betriebsleiter / Unternehmensberater, Spiez
- 5.05 Stucki Karin, 1967, Köchin, Spiez
- 5.05 Stucki Karin, 1967, Köchin, Spiez
- 5.06 Roth Heinrich, 1960, Kältetechniker, Spiez
- 5.06 Roth Heinrich, 1960, Kältetechniker, Spiez
- 5.07 Müller Walter, 1943, Unternehmer pensioniert, Spiez
- 5.07 Müller Walter, 1943, Unternehmer pensioniert, Spiez

**Liste Nr. 6  
Sozialdemokratische Partei Spiez (SP) und Gewerkschaften**

- 6.01 Bodmer Kurt, 1954, Pens. Lokführer BLS, Hondrich (bisher)
- 6.01 Bodmer Kurt, 1954, Pens. Lokführer BLS, Hondrich (bisher)
- 6.02 Hayoz Wagner Marianne, 1967, Dipl. Architektin ETH, Katechetin, Spiez (bisher)
- 6.02 Hayoz Wagner Marianne, 1967, Dipl. Architektin ETH, Katechetin, Spiez (bisher)
- 6.03 Müller Roland, 1952, Historiker, Pens. Gymnasiallehrer, Faulensee (bisher)
- 6.03 Müller Roland, 1952, Historiker, Pens. Gymnasiallehrer, Faulensee (bisher)
- 6.04 Sopranetti André, 1959, Technischer Inspektor, Spiez (bisher)
- 6.04 Sopranetti André, 1959, Technischer Inspektor, Spiez (bisher)
- 6.05 Wagner Tatjana, 1997, Studentin, Mitarbeiterin in sozialen Institutionen, Spiez (bisher)
- 6.05 Wagner Tatjana, 1997, Studentin, Mitarbeiterin in sozialen Institutionen, Spiez (bisher)
- 6.06 Walther Jürg, 1978, Chef de Réception, Spiez (bisher)
- 6.06 Walther Jürg, 1978, Chef de Réception, Spiez (bisher)
- 6.07 Zybach Ursula, 1967, Dipl. Lebensmittelingenieurin ETH, Grossrätin, Spiez
- 6.07 Zybach Ursula, 1967, Dipl. Lebensmittelingenieurin ETH, Grossrätin, Spiez
- 6.08 Feuz Barbara, 1980, Mutter, Sozialpädagogin FH, Spiez
- 6.08 Feuz Barbara, 1980, Mutter, Sozialpädagogin FH, Spiez
- 6.09 Fluri Branka, 1968, Gymnasiallehrerin, Spiez
- 6.09 Fluri Branka, 1968, Gymnasiallehrerin, Spiez
- 6.10 Günter Denise, 1966, Deutschlehrerin für MigrantInnen, Familienfrau, Einigen
- 6.10 Günter Denise, 1966, Deutschlehrerin für MigrantInnen, Familienfrau, Einigen
- 6.11 Gygax Noah, 1999, Student, Mitarbeiter soziale Institution, Hondrich
- 6.11 Gygax Noah, 1999, Student, Mitarbeiter soziale Institution, Hondrich
- 6.12 Jungen Sandra, 1968, Koordinatorin Freiwilligenarbeit Asyl BeO, Werbekauf-frau, Spiez
- 6.12 Jungen Sandra, 1968, Koordinatorin Freiwilligenarbeit Asyl BeO, Werbekauf-frau, Spiez

- 6.13 Lörtscher Urs, 1961, Informations- und Kommunikations-Spezialist, Spiez
- 6.13 Lörtscher Urs, 1961, Informations- und Kommunikations-Spezialist, Spiez
- 6.14 Maurer Franziska, 1980, Augenoptikerin, Familienfrau, Spiez
- 6.14 Maurer Franziska, 1980, Augenoptikerin, Familienfrau, Spiez
- 6.15 Mussi Enrico, 1957, Bereichsleiter Bildungs- und Kulturdirektion des Kantons Bern, Spiez
- 6.15 Mussi Enrico, 1957, Bereichsleiter Bildungs- und Kulturdirektion des Kantons Bern, Spiez
- 6.16 Streit Michael, 1972, Dispatcher, Zugverkehrsleiter BLS, Spiez
- 6.16 Streit Michael, 1972, Dispatcher, Zugverkehrsleiter BLS, Spiez
- 6.17 Theiler Rebecca, 2002, Ausbildung zur Kauffrau, Spiezwiler
- 6.17 Theiler Rebecca, 2002, Ausbildung zur Kauffrau, Spiezwiler
- 6.18 Wiedmer Franziska, 1986, Historikerin, im Verlagswesen tätig, Faulensee
- 6.18 Wiedmer Franziska, 1986, Historikerin, im Verlagswesen tätig, Faulensee

**Listenverbindung mit Liste Nr. 7 GS**

**Liste Nr. 7  
Grüne Spiez (GS)**

- 7.01 Jaun Andreas, 1970, Dipl. Biologe, Geschäftsführer InfoNatura, Spiez (bisher)
- 7.01 Jaun Andreas, 1970, Dipl. Biologe, Geschäftsführer InfoNatura, Spiez (bisher)
- 7.02 Zeilstra Anna Katharina, 1993, Sozialpädagogin HF, Spiez (bisher)
- 7.02 Zeilstra Anna Katharina, 1993, Sozialpädagogin HF, Spiez (bisher)
- 7.03 Bhend Perreten Manuela, 1982, Tagesschulleitung, Spiez
- 7.03 Bhend Perreten Manuela, 1982, Tagesschulleitung, Spiez
- 7.04 Bühler Christian, 1980, Winzer, Spiez
- 7.04 Bühler Christian, 1980, Winzer, Spiez
- 7.05 Bühler Beyeler Franziska, 1982, Hausfrau, Mutter von 3 Kindern, Spiez
- 7.05 Bühler Beyeler Franziska, 1982, Hausfrau, Mutter von 3 Kindern, Spiez
- 7.06 Dick-Gerber Fabienne, 1981, selbständige Naturcoiffeuse, Mutter von 2 Kindern, Hondrich
- 7.06 Dick-Gerber Fabienne, 1981, selbständige Naturcoiffeuse, Mutter von 2 Kindern, Hondrich
- 7.07 Gfeller Stefan, 1974, Kommunikationsleiter, Familienmann, Hondrich
- 7.07 Gfeller Stefan, 1974, Kommunikationsleiter, Familienmann, Hondrich
- 7.08 Kopp Bernhard, 1952, Augenarzt FMH, Hondrich
- 7.08 Kopp Bernhard, 1952, Augenarzt FMH, Hondrich
- 7.09 Müller Markus, 1976, Geograf, Elektroingenieur, Spiez
- 7.09 Müller Markus, 1976, Geograf, Elektroingenieur, Spiez
- 7.10 Ninck Thomas, 1979, Geologe, Spiez
- 7.10 Ninck Thomas, 1979, Geologe, Spiez
- 7.11 Pfulg Laura, 1988, Arbeitsagogin, Spiez
- 7.11 Pfulg Laura, 1988, Arbeitsagogin, Spiez
- 7.12 Ritter Benjamin, 1984, Baubiologe, Familienmann, Spiez
- 7.12 Ritter Benjamin, 1984, Baubiologe, Familienmann, Spiez
- 7.13 Rittiner Felix Xaver, 1956, Hochbauzeichner, Baubiologe, Spiez
- 7.13 Rittiner Felix Xaver, 1956, Hochbauzeichner, Baubiologe, Spiez
- 7.14 Steiner Eveline, 1978, Familienfrau, Pflegefachfrau, Faulensee
- 7.14 Steiner Eveline, 1978, Familienfrau, Pflegefachfrau, Faulensee
- 7.15 Stöckli Bernhard, 1983, Stv. Bereichsleiter ökologischer Ausgleich LANAT, Hondrich
- 7.15 Stöckli Bernhard, 1983, Stv. Bereichsleiter ökologischer Ausgleich LANAT, Hondrich
- 7.16 Stoller Bigna, 1976, Logopädin, Hondrich
- 7.16 Stoller Bigna, 1976, Logopädin, Hondrich
- 7.17 Zahner Josef, 1967, Unternehmer, Spiez
- 7.17 Zahner Josef, 1967, Unternehmer, Spiez
- 7.18 Zimmermann Laura Sophia, 1996, Architektin, Spiez
- 7.18 Zimmermann Laura Sophia, 1996, Architektin, Spiez

**Listenverbindung mit Liste Nr. 6 SP**

**Liste Nr. 8  
Eidgenössisch-Demokratische Union Spiez (EDU)**

- 8.01 Carisch Benjamin, 1984, Wirtschafts-informatiker FH, Spiez (bisher)
- 8.01 Carisch Benjamin, 1984, Wirtschafts-informatiker FH, Spiez (bisher)
- 8.02 Käser Martina, 1978, Personalfachfrau, Einigen
- 8.02 Käser Martina, 1978, Personalfachfrau, Einigen
- 8.03 Braun Urs, 1958, Reiseberater BLS, Faulensee
- 8.03 Braun Urs, 1958, Reiseberater BLS, Faulensee
- 8.04 Däppen Marc, 1974, Bauingenieur, Spiez
- 8.04 Däppen Marc, 1974, Bauingenieur, Spiez
- 8.05 Eyholler Esther, 1985, Pflegefachfrau, Einigen
- 8.05 Eyholler Esther, 1985, Pflegefachfrau, Einigen
- 8.06 Failing Frank, 1962, Pflegefachmann, Spiez
- 8.06 Failing Frank, 1962, Pflegefachmann, Spiez
- 8.07 Frei Ruben, 1988, Bäcker-Konditor, Spiezwiler
- 8.07 Frei Ruben, 1988, Bäcker-Konditor, Spiezwiler

- 8.08 Konrad Martin, 1964, Spengler-Installateur, Spiez
- 8.08 Konrad Martin, 1964, Spengler-Installateur, Spiez
- 8.09 Pfister Galina, 1987, Haustechnikplanerin Lüftung, Spiezwiler
- 8.09 Pfister Galina, 1987, Haustechnikplanerin Lüftung, Spiezwiler
- 8.10 Wäfler Benjamin, 1981, Pflegefachmann, Spiez
- 8.10 Wäfler Benjamin, 1981, Pflegefachmann, Spiez
- 8.11 Bütschi Arnold, 1942, Sachbearbeiter, Spiez
- 8.12 Carisch Monika, 1986, Buchhändlerin, Spiez
- 8.13 Carrel Stefan, 1958, Gitarrenlehrer, Spiez
- 8.14 Gärtner Claudia, 1974, Konditorin, Spiezwiler
- 8.15 Gradwell William, 1965, Maschineningenieur, Einigen
- 8.16 Kägi Daniel, 1983, Fertigungsfachmann, Spiezwiler
- 8.17 Käser Raphael, 1976, Schadenmanager Versicherungen, Einigen
- 8.18 Käser Sandra, 1980, Kauffrau, Einigen
- 8.19 Käser Stephan, 1979, ICT Operational Engineer, Einigen
- 8.20 Liechti Hans Ulrich, 1942, Chemielaborant, Hondrich
- 8.21 Rechsteiner Silvia, 1984, Gastronomie-fachassistentin, Spiez
- 8.22 Roth Carmen, 1980, Bäckerin-Konditorin, Einigen
- 8.23 Truninger Willi, 1946, Heimleiter, Faulensee
- 8.24 Wäfler Candida, 1982, Pflegeassistentin, Spiez
- 8.25 Zurbrügg Christian, 1960, Rangierlokfürer, Spiez
- 8.26 Zurbrügg Therese, 1958, Pflegefachfrau, Spiez

**Listenverbindung mit Liste Nr. 2 SVP**

**b) Wahl von 7 Mitgliedern des Gemeinderates (Exekutive) nach Proporz (= Verhältniswahlverfahren)**

**Liste Nr. 1**

- Evangelische Volkspartei Spiez (EVP)**
- 1.01 Fink-Eggenberger Anna, 1967, Dipl. Kinder- und Säuglingspflegerin, Stillberaterin, Spiezbergstrasse 47, Spiez (bisher)
- 1.01 Fink-Eggenberger Anna, 1967, Dipl. Kinder- und Säuglingspflegerin, Stillberaterin, Spiezbergstrasse 47, Spiez (bisher)
- 1.02 Diesbergen Oskar, 1966, Gymnasial- und Berufsschullehrer, MBA, Niederliweg 12, Spiez
- 1.03 Frey-Brunner Susanne, 1965, Familienfrau, Disponentin, Breitenweg 70, Spiez
- 1.04 Leuenberger Jürg, 1966, dipl. Baumeister, Gartenweg 4, Spiez
- 1.05 Wenger Markus, 1957, Unternehmer SIU, Werkstrasse 8, Spiez
- 1.06 Frey Dario, 1997, Drogist, Breitenweg 70, Spiez

**Liste Nr. 2**

- Schweizerische Volkspartei Spiez (SVP)**
- 2.01 Brunner-Zwiebel Jolanda, 1961, Gemeindepräsidentin, Kirchgasse 8, Spiez (bisher)
- 2.02 Thomann Rudolf, 1955, Berufsfischer, Dorfägässli 1, Faulensee (bisher)
- 2.03 Zimmermann Ulrich, 1967, Haustechnikplaner Heizung / Unternehmer, Thunstrasse 78A, Spiez (bisher)
- 2.04 Dubach Michael, 1977, Dipl. Betriebswirtschaftler HF, Asylstrasse 13, Spiez
- 2.05 Eggerschwiler Urs, 1971, Informatikingenieur FH, Betriebswirtschaftler EMBA, Roggerweg 8, Einigen
- 2.06 Gertsch Peter, 1969, Eidg. Dipl. Hotelier HF, Zaunmattweg 22, Faulensee
- 2.07 Ledermann Pia, 1978, Sozialversicherungs-Fachfrau EF, Allmendweg 34, Faulensee

**Liste Nr. 3**

- Freisinnig-Demokratische Partei Spiez (FDP)**
- 3.01 Kurth Stefan, 1967, eidg. dipl. Baumeister, Ringstrasse 26, Spiez
- 3.01 Kurth Stefan, 1967, eidg. dipl. Baumeister, Ringstrasse 26, Spiez
- 3.02 Frost-Hirschi Andrea, 1959, Juristin, Arbeitsrichterin BeO, Spiezbergstrasse 32, Spiez
- 3.02 Frost-Hirschi Andrea, 1959, Juristin, Arbeitsrichterin BeO, Spiezbergstrasse 32, Spiez
- 3.03 Werren Rino, 1984, Zimmermann, Tech. Maturität, Stockhornstrasse 27, Spiez
- 3.04 Schmutz Rolf, 1958, dipl. Bankfachmann, Asylstrasse 14b, Spiez
- 3.05 Sennhauser Franz, 1955, dipl. Architekt HTL/SIA/STV, Aeschiweg 17, Hondrich

**Liste Nr. 4**

- Freies Spiez (FS) / Grünliberale (GLP)**
- 4.01 Hutzli Pia, 1962, Wissenschaftliche Mitarbeiterin der Bildungs- und Kulturdirektion Kt. Bern, Mueltliweg 6, Spiez (bisher)
- 4.01 Hutzli Pia, 1962, Wissenschaftliche Mitarbeiterin der Bildungs- und Kulturdirektion Kt. Bern, Mueltliweg 6, Spiez (bisher)
- 4.02 Barben René, 1960, Lead Auditor SQS, Bubenbergstrasse 11, Spiez
- 4.03 Maibach Matthias, 1987, Filialleiter Geo Tours Spiez, Tourismusfachmann HF, Lochmühleweg 3, Spiezwiler
- 4.04 Schneeberger Simon, 1986, Schadeninspektor Mobililar, MSc Betriebsökonomie FH, Föhrenweg 26, Spiez

- 4.05 Trummer-Haldimann Fabienne, 1992, Teamleiterin Debitoren SBB AG, Betriebsökonomin FH, Faulenbachweg 52, Spiez
- 4.06 Zimmermann Rafael, 1997, Elektroniker EFZ, Skillehrer, Stutzstrasse 20c, Hondrich

**Liste Nr. 5  
BDP – die Mitte für Spiez**

- 5.01 Peter Martin, 1961, Meisterlandwirt, Obere Bahnhofstrasse 1, Spiez
- 5.01 Peter Martin, 1961, Meisterlandwirt, Obere Bahnhofstrasse 1, Spiez
- 5.02 Meier Andres, 1978, Geschäftsführer / Fachspezialist Finanzen & Controlling, Dorfägässli 2, Faulensee
- 5.02 Meier Andres, 1978, Geschäftsführer / Fachspezialist Finanzen & Controlling, Dorfägässli 2, Faulensee
- 5.03 Stucki Karin, 1967, Köchin, Belvédèrestrasse 7a, Spiez
- 5.03 Stucki Karin, 1967, Köchin, Belvédèrestrasse 7a, Spiez
- 5.04 Weber Stephan, 1962, Auditor / Betriebsleiter / Unternehmensberater, Belvédèrestrasse 7a, Spiez

**Liste Nr. 6**

**Sozialdemokratische Partei Spiez (SP) und Grüne Spiez (GS)**

- 6.01 Zybach Ursula, 1967, Dipl. Lebensmittelingenieurin ETH, Grossrätin, Schlossstrasse 13, Spiez (bisher)
- 6.01 Zybach Ursula, 1967, Dipl. Lebensmittelingenieurin ETH, Grossrätin, Schlossstrasse 13, Spiez (bisher)
- 6.02 Hayoz Wagner Marianne, 1967, Dipl. Architektin ETH, Katechetin, Haselweg 24, Spiez
- 6.03 Jungen Sandra, 1968, Koordinatorin Freiwilligenarbeit Asyl Berner Oberland, Werbekauf-frau, Krattigstrasse 48, Spiez
- 6.04 Brügger Daniel, 1958, Elektroingenieur HTL, Informatik-Unternehmer, Seestrasse 48, Spiez
- 6.05 Jaun Andreas, 1970, Dipl. Biologe, Geschäftsführer InfoNatura, Niederliweg 10, Spiez
- 6.06 Zeilstra Anna Katharina, 1993, Sozialpädagogin HF, Weidliweg 21, Spiez

Gemeinderat Spiez sz.40

**Baupublikationen**

**Zweisimmen**

**Baupublikation**

Gesuchsteller: **Matti Gottfried**, Lenkstrasse 29, 3771 Blankenburg

Projektverfasser: Spuag AG, Pfund Michael, Gewerbestrasse 3, 3770 Zweisimmen

Bauvorhaben: Ersatz der bestehenden Oel-Zentralheizung durch eine neue, aussen aufgestellte Luft-Wasser-Wärmepumpe

Standort / Zone: Blankenburg – Lenkstrasse 29, GBB 1864, Wohnzone W2A  
Hauptmasse: 1.28m x 0.62m x 1.50m  
Auflageort und Einsprache stelle: Bauverwaltung, Lenkstrasse 5, 3770 Zweisimmen

Auflage- und Einsprachefrist bis 26. Oktober 2020

Es wird auf die Gesuchakten verwiesen. Einsprachen und Rechtsverwendungen sind schriftlich und begründet innerhalb der Auflagefrist einzureichen, ebenfalls allfällige Begehren um Lastenausgleich (im Doppel). Lastenausgleichsansprüche, die der Gemeinde innert der Einsprachefrist nicht angemeldet werden, verirken (Art. 31 Baugesetz, BauG).

**Begriff des Lastenausgleichs gemäss Art. 30 und 31 BauG:** Nutzt ein Grundeigentümer einen Sondervorteil, der ihm durch eine Ausnahmebewilligung, eine Überbauungsordnung oder sonst wie in wesentlicher Abweichung von örtlichen Bauvorschriften zulasten eines Nachbarn eingeräumt ist, so hat er diesen Nachbarn zu entschädigen, wenn die Beeinträchtigung erheblich ist.

Bauverwaltung Zweisimmen ZWEI20268002

**Boltigen**

**Bau- und Ausnahmepublikation**

Baugesuchsteller: **Hanspeter Hirschi**, Farb 231, 3766 Boltigen

Projektverfasserin: Elisabeth Wittwer-Knutti, dipl. Hochbautechnikerin HF, Jüch 496g, 3764 Weissenburg

Bauvorhaben: Neubau einer Jauchegrubemit Mistplatzinkl. dernetwendigen Umgebungsanpassungen

Masse und Bauart: siehe Planunterlagen  
Standort: Boltigen, Taubental Nr. 125a, Parzelle Nr. 1144

Baugebiet: Landwirtschaftszone

Beanspruchte Ausnahmen:

- Bauvorhaben ausserhalb des Baugebietes
- Unterschreitendes Gewässerabstandes
- Unterschreiten des Waldabstandes

Betroffene Schutzzonen, -gebiete oder -objekte: Gewässerschutzbereich Au  
Auflage stelle: Bauverwaltung Boltigen  
Einsprache stelle: Regierungsstatthalteramt Obersimmental-Saanen, Amtshaus, 3792 Saanen

Auflage- und Einsprachefrist: bis und mit 26. Oktober 2020

Es wird auf die aufgelegten Gesuchsakten sowie die Verpflockung/Spraymarkierung verwiesen.

Einsprachen, Rechtsverwendungen und Lastenausgleichsansprüche: Einsprachen und Rechtsverwendungen sind bei der Einsprache stelle schriftlich und begründet innerhalb der Auflagefrist einzu-reichen, ebenfalls allfällige Begehren um Lastenausgleich. Lastenausgleichsansprüche, die dem Regierungsstatthalteramt Obersimmental-Saanen innert der Einsprachefrist nicht angemeldet werden, verirken (Art. 31 Baugesetz).

**Begriff des Lastenausgleichs gemäss Art. 30 und 31 Baugesetz:** Nutzt ein Grundeigentümer einen Sondervorteil, der ihm durch eine Ausnahmebewilligung, eine Überbauungsordnung oder sonstwie in wesentlicher Abweichung von örtlichen Bauvorschriften zulasten eines Nachbarn eingeräumt ist, so hat er diesen Nachbarn zu entschädigen, wenn die Beeinträchtigung erheblich ist.

Der Regierungsstatthalter von Obersimmental-Saanen: M. Teuscher

sz.39

**Oberwil**

**Bau- und Gewässerschutzpublikation**

Gesuchsteller: **Benjamin Anderegg**, Hinterbühl 371, 3765 Oberwil i.S.

Projektverfasser: Knutti Holz AG, Fischbachmoos 496f, 3764 Weissenburg

Bauvorhaben: Um- und Ausbau best. Wohnhaus, Einbau Garage und Gargentor im UG Nordseite, Aufstellen LW-Wärmepumpe Westseite, Hauszufahrt

Standort/Koordinaten: Flederwüsch 396, 2'600'057/1'166'019

Parzelle Nr. 406

Zone: LWZ

Betroffene Schutzzonen, -gebiete oder -objekte: Gewässerschutzbereich B

Hauptmasse / Materialien:

gemäss Gesuchsakten

Gewässerschutzmassnahmen: bestehender Anschluss an die Schmutzwasserkanalisation, Neubau Sickerschacht für Dachwasser

Beanspruchte Ausnahmen: Unterschreitung Raumhöhe Art. 67 BauV, Unterschreiten der minimalen Fensterflächen Art. 64 BauV, Bauen ausserhalb der Bauzone Art. 24ff RPG

Auflage und Einsprachefrist: 2. November 2020

Auflageort und Einsprache stelle: Gemeindeverwaltung Oberwil i.S., 3765 Oberwil i.S.

Es wird auf die Gesuchsakten verwiesen. Einsprachen und Rechtsverwendungen sind schriftlich und begründet innerhalb der Auflagefrist einzureichen, ebenfalls allfällige Begehren um Lastenausgleich (im Doppel). Lastenausgleichsansprüche, die der Gemeinde innert der Einsprachefrist nicht angemeldet werden, verirken (Art. 31 Baugesetz, BauG).

Allfällige Kollektiveinsprachen oder vervielfältigte Einzeleinsprachen sind nur gültig, wenn die Person oder die Personengruppe angegeben ist, welche die Einsprache gruppe rechtsgültig zu vertreten befugt ist (Art. 35b BauG).

**Begriff des Lastenausgleichs gemäss Art. 30 und 31 BauG:** Nutzt ein Grundeigentümer einen Sondervorteil, der ihm durch eine Ausnahmebewilligung, eine Überbauungsordnung oder sonst wie in wesentlicher Abweichung von örtlichen Bauvorschriften zulasten eines Nachbarn eingeräumt ist, so hat er diesen Nachbarn zu entschädigen, wenn die Beeinträchtigung erheblich ist.

Bauverwaltung Oberwil i.S. OBE20275003





# Wiedereröffnung Baby Rose Heimberg Bernstrasse 131



[www.schaufelberger-thun.ch](http://www.schaufelberger-thun.ch)  
[www.baby-rose.ch](http://www.baby-rose.ch)

## Profitieren Sie von unseren Eröffnungs-Angeboten

**Tombola**  
Für einen guten Zweck

Der gesamte Erlös der Tombola geht an die Elim Stiftung für Eltern und Kind. Seit 2005 bietet die Elim Stiftung betreute Wohnformen für Mütter und Kinder in Not an.

**10% Rabatt**  
aufs gesamte Sortiment  
ausg. Gutscheine

**Wettbewerb**  
Mit tollen Preisen ➡  
Bis Samstag 03.10.20



**DOPPELTER**  
Treuepunkte-Eintrag  
Angebote solange Vorrat



Selbsthilfe BE  
Info-Entraide BE

In Selbsthilfegruppen  
austauschen – weiterkommen

[www.selbsthilfe-be.ch](http://www.selbsthilfe-be.ch) | 0848 33 99 00

Aufgrund des immer noch hohen Warenbestandes die letzten

# 5 VERLÄNGERUNGSTAGE

im Räumungsverkauf wegen endgültiger Geschäftsaufgabe



## Jetzt bestimmen Sie den Preis mit NENNEN SIE UNS IHR GEBOT



**Alle festgesetzten Preise wurden angehoben**  
ACHTUNG  
Nennen Sie uns Ihr **GEBOT**

DONNERSTAG	FREITAG	SAMSTAG	MONTAG	DIENSTAG
<b>1.</b> Oktober 9.00 – 18.30	<b>2.</b> Oktober 9.00 – 18.30	<b>3.</b> Oktober 9.00 – 17.00	<b>5.</b> Oktober 9.00 – 18.30	<b>6.</b> Oktober 9.00 – 18.30

# 75%

\*Jetzt bestimmen Sie den Preis mit!

**wohncenter  
heimberg**



Blümlisalpstr. 40, A6 Ausfahrt Thun Nord, Tel. 033 439 09 00  
Mo – Fr 9.00 – 18.30; Sa 9 – 17 Uhr



## Baupublikationen

### Diemtigen

#### Baupublikation

Bauherrschaft: **Wiriehornbahnen AG**, vertreten durch Daniel Kusy, Aeschlenstrasse 136, 3656 Aeschlen ob Gunten  
 Projektverfasser: Verein HOT-TRAIL, Moosacker 59, 3622 Homberg  
 Bauvorhaben: Nachträgliches Bauseuch für den seit 20 Jahren best. Bike-Streckenabschnitt «Wolf Trail» im Streckenabschnitt der bewilligten Bikesstrecke «Veryhorny»

Standort: Zwischenflüh, Riedli, Parzelle Nr. 3, Zone: Landwirtschaftszone (LWZ), Überbauungsordnung Nr. 25 «Sportgebiet Wiriehorn», Gewässerschutzbereiche Au und üB, Koordinaten: von 2°60'170 / 1°161'450 bis 2°60'182 / 1°161'609

Ausnahmen:

- Bauen ausserhalb der Bauzone, Art. 24 RPG
- Baute in Waldnähe, Art. 25 KWaG
- Baute im Wald, Art. 14 WaV
- Wasserbaupolizeiliche Ausnahme, Art. 48 WBG
- Linienführung Downhillstrecke, Art. 4 UeV

Auflage- und Einsprachefrist: bis und mit 26. Oktober 2020

Auflagestelle: Bauverwaltung Diemtigen, Diemtigtalstrasse 15, Postfach 13, 3753 Oey

Es wird auf die Gesuchsakten und die Situation vor Ort verwiesen.

Einsprachen und Rechtsverwahrungen sowie Lastenausgleichsbegehren sind schriftlich und begründet beim Regierungsstatthalteramt Frutigen-Niedersimmental, Amthaus, Postfach 61, 3714 Frutigen einzureichen.

Lastenausgleichsansprüche, die nicht innerhalb der Auflage- und Einsprachefrist angemeldet werden, verirken (Art. 31 Abs. 4 BauG).

Regierungsstatthalteramt  
Frutigen-Niedersimmental

DIE20268002

### Diemtigen

#### Baupublikation

Gesuchstellerin/Projektverfasserin: **Eigentümergeinschaft, Cornelia Trittbach**, Haltenfure 44, 3753 Oey

Bauvorhaben: Umnutzung der Schul- und Bäuerträume in zwei Wohnungen (es handelt sich um zwei Erstwohnungen im Sinne des Zweitwohnungs-gesetzes vom 20. März 2015)

Standort: Diemtigen, Dörfli Bächlen 50, Parz.-Nr. 2782, Mischzone Ländliche Dorfzone (Zonenplanänderung beschlossen durch GV am 17.9.2020, Genehmigung ausstehend), Gewässerschutzbereich B, Koordinaten: 2°610'731 / 1°166'005

Auflagestelle: Bauverwaltung Diemtigen, Diemtigtalstrasse 15, 3753 Oey  
 Einsprachefrist: bis und mit 2. November 2020

Es wird auf die Gesuchsakten verwiesen. Einsprachen und Rechtsverwahrungen sind schriftlich und begründet im Doppel beim Regierungsstatthalteramt Frutigen-Niedersimmental, 3714 Frutigen, einzureichen.

Regierungsstatthalteramt  
Frutigen-Niedersimmental

DIE20275002

### Wimmis

#### Baupublikation

Bauherrschaft: **Sunrise Communications AG**, Nicolas Paul, Thurgauerstrasse 101B, 8152 Glattpark (Opfikon)

Projektverfasserin: Axians Schweiz AG, Andre Reber, Pulverstrasse 8, 3063 Ittigen

Bauvorhaben: Neubau Mobilfunkmasten (Höhe 30 m) mit zwei Richtfunkantennen und drei Mobilfunkantennen mit einem aktiven und einem adaptiven Segment. Bodenplatte mit Aussengeräten und Anfahrerschutz neben Mastfundament.

Standort: Herrenmattstrasse 39, Wimmis, Parzelle Nr. 1639 (BR 1942), Gewässerschutzbereich Au, Überbauungsordnung ZPP 11 «Herrenmatte», Koordinaten: 2°615'122 / 1°169'528

Ausnahmen: Baute in Waldnähe, Art. 25 KWaG

Auflage- und Einsprachefrist: bis und mit 26. Oktober 2020

Auflagestelle: Bauverwaltung Wimmis, Bahnhofstrasse 7, 3752 Wimmis

Es wird auf die Gesuchsakten und auf die aufgestellten Profile verwiesen.

Einsprachen und Rechtsverwahrungen sowie Lastenausgleichsbegehren sind schriftlich und begründet beim Regie-

rungsstatthalteramt Frutigen-Niedersimmental, Amthaus, Postfach 61, 3714 Frutigen einzureichen.

Lastenausgleichsansprüche, die nicht innerhalb der Auflage- und Einsprachefrist angemeldet werden, verirken (Art. 31 Abs. 4 BauG).

Bei Kollektiveinsprachen oder vervielfältigten und weitgehend identischen Einsprachen ist anzugeben, wer befugt ist, die Einsprechergruppe rechtsverbindlich zu vertreten (Art. 35b BauG).

Regierungsstatthalteramt  
Frutigen-Niedersimmental

WIM20268009

### Wimmis

#### Baupublikation

Bauherrschaft / Projektverfasserin: **Kleinkaliberschützen Wimmis**, Alain Germann, Schindelfeldweg 23, 3752 Wimmis

Bauvorhaben: Einbau von 4 Kugelfangkästen in der bestehenden 50 m Kleinkaliberschiesanlage

Standort: Brodhüsiweg 3a, Wimmis, Parzelle Nr. 161, Zone: Zone für Sport- und Freizeitanlagen (ZSF), Gewässerschutzbereich Au, Koordinaten: 2°614'788 / 1°169'634

Ausnahmen: Baute in Waldnähe, Art. 25 KWaG

Auflage- und Einsprachefrist: bis und mit 26. Oktober 2020

Auflagestelle: Bauverwaltung Wimmis, Bahnhofstrasse 7, 3752 Wimmis

Es wird auf die Gesuchsakten verwiesen.

Einsprachen und Rechtsverwahrungen sowie Lastenausgleichsbegehren sind schriftlich und begründet beim Regierungsstatthalteramt Frutigen-Niedersimmental, Amthaus, Postfach 61, 3714 Frutigen einzureichen.

Lastenausgleichsansprüche, die nicht innerhalb der Auflage- und Einsprachefrist angemeldet werden, verirken (Art. 31 Abs. 4 BauG).

Regierungsstatthalteramt  
Frutigen-Niedersimmental

WIM20268006

### Spiez

#### Baupublikation

Gesuchsteller: **Müller Andreas und Margrit**, Gwattstutz 3b, 3645 Gwatt

Projektverfasser: Dahinden Beat GmbH, Thunstrasse 42, 3700 Spiez

Bauvorhaben: Ersatz best. Thuja-Hecke durch eine Lärmschutzwand

Projektänderung / Gesuch: Erstellen Lärmschutzwand anstelle von Beton aus Holz und Verlängerung der Geltungsdauer der Baubewilligung 2018-0030 vom 25. Mai 2018 um zwei Jahre  
 Standort: Gwattstutz 3b–3e, 3645 Gwatt Parz. Nrn. 4381, 6572 – 6574

Zone: W2

Auflage- und Einsprachefrist: bis und mit 26. Oktober 2020

Planaufgabe und Einsprachestelle  
Abteilung Bau Spiez, Sonnenfelsstrasse 4, 3700 Spiez

Einsprachen und Rechtsverwahrungen sind während der Auflagefrist der Abteilung Bau Spiez schriftlich und begründet im Doppel einzureichen. Bei Kollektiveinsprachen und vervielfältigten Einsprachen muss angegeben werden, wer die Einsprechergruppe rechtsverbindlich vertritt. Verfügungen und Entscheide können im Amtsanzeiger oder im Amtsblatt veröffentlicht werden, wenn die Postzustellung wegen der grossen Zahl der Einsprachen mit unverhältnismässigem Aufwand verbunden wäre. Es wird auf die Gesuchsakten verwiesen.

Abteilung Bau Spiez

SP120268002

### Spiez

#### Bau- und Gastgewerbepublikation

Bauherrschaft: **Dominique Borter**, Hondrichstrasse 17a, 3703 Aeschi b. Spiez

Bauvorhaben: Erweiterung Angebot Imbisswagen durch Alkoholausschank. Öffentlicher Gastgewerbebetrieb mit Alkoholausschank bei normalen Öffnungszeiten umfassend 6 Sitzplätze.

Standort: Interlakenstrasse, 3705 Faulensee, Parzelle Nr. 519, Zone: Uferschutzplan Nr. 3 «Faulensee, Schiffsstation – Strandbad» (USP Nr. 3), Koordinaten: 2°620'674 / 1°168'980

Auflage- und Einsprachefrist: bis und mit 26. Oktober 2020

Auflagestelle: Bauverwaltung Spiez, Sonnenfelsstrasse 4, 3700 Spiez

Es wird auf die Gesuchsakten verwiesen.

Einsprachen und Rechtsverwahrungen sowie Lastenausgleichsbegehren sind schriftlich und begründet beim Regierungsstatthalteramt Frutigen-Niedersimmental, Amthaus, Postfach 61, 3714 Frutigen einzureichen.

Lastenausgleichsansprüche, die nicht innerhalb der Auflage- und Einsprachefrist angemeldet werden, verirken (Art. 31 Abs. 4 BauG).

Regierungsstatthalteramt  
Frutigen-Niedersimmental

SP120268003

### Spiez

#### Baupublikation

Gesuchsteller: **Zimmermann Handel und Verwaltung**, Oberlandstrasse 3, 3700 Spiez

Projektverfasser: Trachsel Zeltner Architekten AG, Pintelgasse 17, 3752 Wimmis

Bauvorhaben: Abbruch bestehende Garage und Neubau einer Einstellhalle mit 16 Parkplätzen

Standort: Krattigstrasse, 3700 Spiez Parz. Nr. 4632

Zone: W3

Bauart: Betonkonstruktion / vertikale Holzverschalung vorvergraut

Bedachung: Flachdach / extensiv begrünt

Auflage- und Einsprachefrist: bis und mit 2. November 2020

Planaufgabe und Einsprachestelle:  
Abteilung Bau Spiez, Sonnenfelsstrasse 4, 3700 Spiez

Einsprachen und Rechtsverwahrungen sind während der Auflagefrist der Abteilung Bau Spiez schriftlich und begründet im Doppel einzureichen. Bei Kollektiveinsprachen und vervielfältigten Einsprachen muss angegeben werden, wer die Einsprechergruppe rechtsverbindlich vertritt. Verfügungen und Entscheide können im Amtsanzeiger oder im Amtsblatt veröffentlicht werden, wenn die Postzustellung wegen der grossen Zahl der Einsprachen mit unverhältnismässigem Aufwand verbunden wäre. Es wird auf die Gesuchsakten und die Verpflockung verwiesen.

Abteilung Bau Spiez

SP120275007

### Spiez

#### Baupublikation

Gesuchsteller/Projektverfasser: **Dens Alp Alen Peka**, Marktgasse 6a, 3600 Thun

Bauvorhaben: Umnutzung best. Gastrobetrieb in Dentallabor

Standort: Oberlandstrasse 9, 3700 Spiez Parz. Nr. 1593

Zone: ZPP 4b «Kernzone Spiez»

Betroffene Schutz-zonen, -gebiete oder -objekte: Ortsbilderhaltungsgebiet

Auflage- und Einsprachefrist: bis und mit 2. November 2020

Planaufgabe und Einsprachestelle:  
Abteilung Bau Spiez, Sonnenfelsstrasse 4, 3700 Spiez

Einsprachen und Rechtsverwahrungen sind während der Auflagefrist der Abteilung Bau Spiez schriftlich und begründet im Doppel einzureichen. Bei Kollektiveinsprachen und vervielfältigten Einsprachen muss angegeben werden, wer die Einsprechergruppe rechtsverbindlich vertritt. Verfügungen und Entscheide können im Amtsanzeiger oder im Amtsblatt veröffentlicht werden, wenn die Postzustellung wegen der grossen Zahl der Einsprachen mit unverhältnismässigem Aufwand verbunden wäre. Es wird auf die Gesuchsakten verwiesen.

Abteilung Bau Spiez

SP120275006

### Spiez

#### Baupublikation

Gesuchsteller: **Spital STS AG**, Krankenhausstrasse 12, 3600 Thun

Projektverfasser: Häsler + Partner AG, Scheibenstrasse 6, 3600 Thun

Bauvorhaben: Umnutzung best. Büroräume in Arztpraxis

Standort: Oberlandstrasse 9, 3700 Spiez Parz. Nr. 1593

Zone: ZPP 4 «Kernzone Spiez»

Betroffene Schutz-zonen, -gebiete oder -objekte: Ortsbilderhaltungsgebiet

Auflage- und Einsprachefrist: bis und mit 2. November 2020

Planaufgabe und Einsprachestelle:  
Abteilung Bau Spiez, Sonnenfelsstrasse 4, 3700 Spiez

Einsprachen und Rechtsverwahrungen sind während der Auflagefrist der Abteilung Bau Spiez schriftlich und begründet im Doppel einzureichen. Bei Kollektiveinsprachen und vervielfältigten Einsprachen muss angegeben werden, wer die Einsprechergruppe rechtsverbindlich vertritt. Verfügungen und Entscheide können im Amtsanzeiger oder im Amtsblatt veröffentlicht werden, wenn die Postzustellung wegen der grossen Zahl der Einsprachen mit unverhältnismässigem Aufwand verbunden wäre.

Es wird auf die Gesuchsakten verwiesen.

Abteilung Bau Spiez

SP120275005

### Spiez

#### Baupublikation

Gesuchsteller/Projektverfasser: **Colasit AG Kunststoffbau**, Faulenbachweg 63, 3700 Spiez

Bauvorhaben: Abbruch best. Speditionsdach, Abbruch Bürocontainer Gebäude Nr. 63d, Neubau Speditionshalle und Anbau Büro an Gebäude Nr. 63b

Standort: Faulenbachweg 63 + 63b + 63d, 3700 Spiez Parz. Nr. 599

Zone: AG

Bauart: Speditionshalle: Stahl- / Blechkonstruktion

Büro: Stahl- / Holzkonstruktion

Bedachung: Speditionshalle & Büro: Pultdach / Sandwichepaneel

Bearspruchte Ausnahmen: Art. A144 BR, für das Unterschreiten des Gebäudeabstandes

Auflage- und Einsprachefrist: bis und mit 2. November 2020

Planaufgabe und Einsprachestelle:  
Abteilung Bau Spiez, Sonnenfelsstrasse 4, 3700 Spiez

Einsprachen, Rechtsverwahrungen und Lastenausgleichsbegehren sind während der Auflagefrist der Abteilung Bau Spiez schriftlich und begründet im Doppel einzureichen. Lastenausgleichsbegehren, die innert der Auflagefrist nicht angemeldet sind, verirken (Art. 30 ff BauG und Art. 26, Abs. 3, Bst. g BewD). Bei Kollektiveinsprachen und vervielfältigten Einsprachen muss angegeben werden, wer die Einsprechergruppe rechtsverbindlich vertritt. Verfügungen und Entscheide können im Amtsanzeiger oder im Amtsblatt veröffentlicht werden, wenn die Postzustellung wegen der grossen Zahl der Einsprachen mit unverhältnismässigem Aufwand verbunden wäre. Es wird auf die Gesuchsakten und die aufgestellten Profile verwiesen.

Abteilung Bau Spiez

SP120275004

## Öffentliche Auflagen

**Gemeinde: Lenk**

Standort: 3775 Lenk i.S. Zust

### Plangenehmigungsverfahren für Starkstromanlagen

Öffentliche Planaufgabe

für S-0117949.3

Unterstation Lenk

– Ersetzen der Transformatoren und Erstellen einer Brandschutzmauer auf der Parzelle 2580 der Gemeinde Lenk

Koordinaten: 2599600/1146980

Beim Eidgenössischen Starkstrominspektorat hat die BKW Energie AG, Bahnhofstrasse 20, 3072 Ostermündigen, im Namen der BKW Energie AG, Viktoriaplatz 2, 3013 Bern, die oben erwähnten Plangenehmigungsgesuche eingereicht.

Die Gesuchunterlagen werden vom 1. Oktober 2020 bis zum 30. Oktober 2020 in der Gemeindeverwaltung Lenk, Rawilstrasse 22, 3775 Lenk, öffentlich aufgelegt.

Die öffentliche Auflage hat den Enteignungsbann nach den Artikeln 42–44 des Enteignungsgesetzes (EntG; SR 711) zur Folge.

Wer nach den Vorschriften des Verwaltungsverfahrensgesetzes (SR 172.021) oder des EntG Partei ist, kann während der Auflagefrist beim Eidgenössischen Starkstrominspektorat, Planvorlagen, Luppmenstr.1, 8320 Fehraltorf, Einsprache erheben. Wer keine Einsprache erhebt, ist vom weiteren Verfahren ausgeschlossen.

Innerhalb der Auflagefrist sind auch sämtliche enteignungsrechtlichen Einwände sowie Begehren um Entschädigung oder Sachleistung geltend zu machen. Nachträgliche Einsprachen und Begehren nach den Artikeln 39–41 EntG sind ebenfalls beim Eidgenössischen Starkstrominspektorat einzureichen.

Ist aufgrund der geltenden COVID-19-Massnahmen die Einsichtnahme in die Unterlagen vor Ort für Sie nur eingeschränkt oder gar nicht möglich, melden Sie sich beim Eidgenössischen Starkstrominspektorat (Tel. 058 595 18 50, planvorlagen@esti.ch).

Eidgen. Starkstrominspektorat  
Planvorlagen  
Luppmenstrasse 1, 8320 Fehraltorf

s5.40

### Spiez

Öffentliche Planaufgabe

### Zonenplanänderung Parzelle Nr. 3973 «Biomasseverwertung Schluckhals»: Geringfügige Änderung nach Art. 122 Abs. 7 BauV

Die öffentliche Auflage erfolgt gestützt auf Art. 60 des Baugesetzes (BauG; BSG 721.0) und Art. 54 des Gemeindegesetzes (GG). Es ist beabsichtigt, die Änderung des Zonenplans als geringfügiges Verfahren von Nutzungsplänen vorzunehmen, Art. 122 Abs. 7 der Bauverordnung vom 6. März 1985 (BauV).

Im Rahmen der öffentlichen Auflage liegen ab dem 24. September 2020 bis am 26. Oktober 2020 in der Abteilung Bau an der Sonnenfelsstrasse 4, 3700 Spiez die unten aufgelisteten Unterlagen zur Einsichtnahme auf:

- Zonenplanänderung 1:1'000 vom März 2020

Weitere Unterlagen:

- Erläuterungsbericht vom März 2020
- Entwurf Verfügung Mehrwertbeschöpfung vom 26. August 2020

Einsprachen und Rechtsverwahrungen sind innerhalb der Auflagefrist schriftlich und begründet der Abteilung Bau Spiez, Sonnenfelsstrasse 4, 3700 Spiez einzureichen (Art. 60 BauG).

In Kollektiveinsprachen und vervielfältigten oder weitgehend identischen Einsprachen ist anzugeben, wer befugt ist, die Einsprechergruppe rechtsverbindlich zu vertreten (Art. 35b Abs. 1 BauG).

Die Geschäftsunterlagen können während den Schalteröffnungszeiten der Gemeindeverwaltung Spiez eingesehen werden. Zudem sind die Unterlagen auf [www.spiez.ch](http://www.spiez.ch) in der Rubrik «Aktuelles» aufgeschaltet.

Gemeinderat Spiez

SP120268004

## Nichtamtlicher Teil

### Kirchlicher Bezirk

#### Obersimmental-Saanen

#### Einladung zur ordentlichen Herbstversammlung (öffentlich)

#### Freitag, 30. Oktober 2020, 20.00 Uhr Kirchengemeindehaus, Gstaad

Christian Weber, Berater EPF, Ehe, Partnerschaft und Familie der Reformierten Kirchen Bern-Jura-Solothurn im Bezirk Obersimmental-Saanen, wird sich vorstellen.

Traktanden:

1. Protokoll der Herbstversammlung vom 20.10.2019, St. Stephan
2. Jahresrechnung 2019, Bezirk und Spitalseelsorge
3. Budget 2021
4. Anträge, Gesuche
5. Verschiedenes

Helene Geissbühler, Verantwortliche Heilpädagogische KUV / HRU der Reformierten Kirchen Bern-Jura-Solothurn, berichtet wie Kinder und Jugendliche mit Beeinträchtigung und besonderem Bildungsbedarf in Kirchengemeinden begleitet werden können und welche Unterstützung die Refbejuso bietet.

Der Vorstand des Kirchlichen Bezirks Obersimmental-Saanen

s7.40

### Imoberstegisches Freunden-

#### armengut vom Obersimmental

#### Einladung zur Hauptversammlung

#### Donnerstag, 15. Oktober 2020, um 19.30 Uhr, im Restaurant Reichenstein, Oeschseite

Traktanden:

1. Protokoll 2019
2. Rechnungsablage 2019
3. Verschiedenes

Der Vorstand

c7.40

**Inserate + amtliche Mitteilungen: anzeiger@ilg.ch**

**Redaktionsschluss: Montag, 17.00 Uhr**



**Kirchliche Mitteilungen**

**Sonntag, 4. Oktober 2020**

**Ev.-ref. Landeskirche**

**Lenk:** Donnerstag, 1.10., 20.15 Uhr: Probe des Jodlerklubs, KGH. Sonntag, 4.10., 10 Uhr, Gottesdienst mit Pfr. Em. Prof. Dr. Martin George und Organistin Ada van der Vlist Walker. Montag, 5.10., 20.30 Uhr, «Simetaalerblueme» eine farbenreiche Blumenwanderung mit Landschaftsfotograf Ernst Zbären im KGH. Bereitschaftsdienst: Pfr. Robert Schneider, 079 332 61 81. www.kirchen.ch.

**St. Stephan:** Sonntag, 4.10.: Einladung zum Gastgottesdienst in den Nachbargemeinden. Donnerstag, 8.10., 14.00 Uhr: Andacht mit Abendmahl im Alters-Pflegeheim Matten mit Pfr. EGW Simon Wampfler. Pfrn. Stefanie Gilomen ist bis am 11.10.20 abwesend. Vertretung: Pfr. Reinhard Frische, Tel. 027 530 04 84 / 079 559 09 80.

**Zweisimmen:** Sonntag, 4.10., 9.30 Uhr: Erntedankfest mit Abendmahl, Predigt Pfr. Günter O. Fassbender; Kollekte: Gotthelfverein OS. Wegen der Coronapandemie verzichten wir auf den im Anschluss geplanten Apéro. Donnerstag, 8.10., 10.00 Uhr: Wochengebet in der Kirche. Auf unserer Homepage: www.refkirchezweisimmen.ch/ ist ab sofort der nächste Video-Gottesdienst aufgeschaltet. Bei Abdankungen wende man sich bis 6.10. an Pfr. Günter O. Fassbender, Tel. 033 722 12 69 / 079 933 16 36. Ab 7. Oktober an Pfrn. Linda Grüter, Tel. 033 722 72 00.

**Boltigen:** Sonntag, 4.10., 10.00 Uhr: Gottesdienst mit Taufen mit Pfarrer Christof Mudrack, Taxi: Gs 9.30, Wb 9.33, E 9.36, Schwarzenmatt\* 9.40, Rb 9.43, Taubental\* 9.50; \*auf Anmeldung am Vortag, 079 656 62 97. Pikettendienst: Pfarrer Christof Mudrack, 033 773 60 23.

**Oberwil:** So, 4.10.: Kein Gottesdienst in Oberwil.

**Därstetten:** Sonntag, 11.10., 9.30 Uhr: Gottesdienst mit Pfrn. Petra Freyer, Diemtigen (Regionaler Kanzeltausch), der Organistin Vreni Frutiger und der Sigristin Anna Küng. Anmeldung für Fahrdienst: Marianne Lehmann, 079 398 88 75.

**Erlenbach:** Samstag, 19.30 Uhr: Konzert des Brass Ensembles Bern in der Kirche. Sonntag, 9.30 Uhr: Gottesdienst in der Kirche. (Pfrn. Helma Wever. Orgel: Kathrin Bratschi). Voranzeige: Donnerstag, 8. Oktober, 11.30 Uhr: Seniorennachmittag mit Mittagessen im Singsaal der Primarschule Erlenbach. Musikalische Unterhaltung durch die Familienmusik Lasenberg. Anmeldungen an Kathrin Wyssmüller, Tel.: 033 681 19 67. Für Abdankungen bis zum 9. Oktober wende man sich an Pfr. Martin Koelbing, Tel. 079 402 88 42. Für Abdankungen vom 12. Oktober bis 13. November ist Pfrn. Helma Wever, Tel. 033 681 12 33, zuständig.

**Diemtigen:** Samstag, 14.00–17.00 Uhr: Fröschli-Nachmittag in der Pfarrhauslaube Diemtigen; Anmeldung bei M. Gonzalez, 079 334 39 97. Sonntag, 10.00 Uhr: Gottesdienst zur Goldenen Konfirmation in der Kirche Diemtigen

mit Elisabeth Däpp-Marschall, Violine, Hans Hofer, Orgel und mit Pfrn. Petra Freyer. Anschliessend Apéro in der Pfarrhauslaube.

**Wimmis:** 4.10., 9.30 Uhr, Gottesdienst, Pfarrerin Sarah Müller; Christoph Zbinden, Orgel. Predigttaxi: Martin Graf, 079 371 98 14. Anmeldung bis Samstag, 3.10., 18.00 Uhr. Weitere Informationen www.wimmis.ch/Kirche.

**Gesamtkirchengemeinde Spiez.**

**Gottesdienst-Kollekten**  
Die Kollekte von Sonntag, 4. Oktober 2020 ist für den Tearfund in Uganda bestimmt.

**Spiez:** So, 4.10.20, 10.00 Uhr: Gottesdienst mit Taufe; Pfarrerin Susanna Schneider Rittiner. Thema: «Wo warst du? – Fragen und Antworten», Genesis 1 und 3. Musik: Johannes Jaggi, Orgel. Lieder: Summen der Lieder 566; 183; 195; 346. Do, 8.11.20, 19.00 Uhr: Taizéfeier im Zentrum Bruder Klaus, Spiez.

**Einigen:** Fr, 2.9., 8.45 Uhr: Gebetsfeier in der Kirche Einigen. So, 4.10.: Kein Gottesdienst. Siehe Spiez. Mi, 7.10., 9.00 Uhr: Arbeitskreis in der Balsigerstube.

**Faulensee:** So, 4.10.: Kein Gottesdienst. Siehe Spiez.

**Hondrich:** So, 4.10.: Kein Gottesdienst. Siehe Spiez.

*Bei sämtlichen Anlässen werden die Bestimmungen des Schutzkonzeptes eingehalten.*

**Röm.-kath. Landeskirche**

**Lenk:** Samstag, 3.10., 18.00 Uhr: Eucharistiefeier. Donnerstag, 8.10., 18.00 Uhr: Eucharistiefeier.

**Zweisimmen:** Sonntag, 4.10., 9.15 Uhr: Eucharistiefeier.

**Spiez:** Sonntag, 4.10., 9.30 Uhr: Eucharistiefeier. Montag, 5.10., 15.00 Uhr: Rosenkranzgebet. Donnerstag, 8.10., 19.00 Uhr: Taizégebet. (Alle Informationen auf www.kathbern.ch/spiez)

**Andere Kirchen und religiöse Gemeinschaften**

**Evangelisch-methodistische Kirche Lenk, Löwenzentrum.**

Sonntag, 4.10., 10.00 Uhr: Gottesdienst mit Martin Kunzendorf, 10.00 Uhr: Sonntagschule.

**Weissenburg, Saal Weiermätteli, www.emk-weissenburg.ch**  
Sonntag, siehe unten.

**Oey, Kapelle Bächlenstrasse 22, www.emk-oey.ch**  
Samstag/Sonntag: «Läbeszälle» – Gemeinschaft in Kleingruppen.

**Evangelisches Gemeinschaftswerk Spiez, Kornmattgasse 6/8.**  
Freitag, 6.15 Uhr Frühgebet. Samstag, ab 18.30 Uhr Gebetsnacht-24h Gebet. Sonntag, 17.30 Uhr Abschlussgottesdienst 24h Gebet. Dienstag zäme ab 55. Mittwoch, 16.00 Uhr Bibelgespräch.

**Christliches Lebenszentrum Spiez.**  
Unsere Gottesdienste finden um 9.00 und 11.00 Uhr im CLZ Spiez statt. Ebenso um 11.00 Uhr via Livestream auf www.clzspiez.ch. Kontakt: Pastor Markus Bettler, 033 650 16 16.

**BewegungPlus**

**Allmendstr. 4, Zweisimmen.**  
So, 4.10.: Keine Veranstaltung. Infos: Pastor Micha Pfister, 079 575 98 68. www.bewegungplus-zweisimmen.ch.

**Freie Missionsgemeinde**

**Oberwil:** Do, 1.10., 20 Uhr: Hauskreise. Fr, 2.10., 5.45 Uhr: Frühgebet. Sa, 3.10., 19 Uhr: Come in, 17.45 Uhr: Männerabend: Kart fahren.

**Neuapostolische Kirche**

**Zweisimmen/Hübelistr. 1.** So, 4.10., 9.30 Uhr: Gottesdienst. Wegen Platzbeschränkung bitte voranmelden, 079 294 68 96. bezirk-thun.nak.ch.

**Spiez, Stockhornstr. 26.** So, 4.10., 9.30 Uhr: Gottesdienst. Mi, 7.10., 20.00 Uhr: Gottesdienst. Wegen Platzbeschränkung bitte voranmelden, 079 285 32 40. bezirk-thun.nak.ch.

**Jehovas Zeugen, Zweisimmen**  
Obwohl Jehovas Zeugen seit Beginn der Covid-19-Pandemie weiterhin auf Gottesdienste in ihren Königreichssälen (Kirchengebäuden) verzichten, laden sie nach wie vor jeden dazu ein, ihre Gottesdienste virtuell zu erleben. Wer einen Gottesdienst von Jehovas Zeugen digital besuchen möchte, kann einen Zugang über das Kontaktformular auf der Website jw.org https://www.jw.org/de/jehovas-zeugen/wuenschen-sie-einen-besuch/ erfragen. Weitere Hinweise und Informationen sowie das komplette Onlineangebot in Form von Videos und Downloads findet man auf jw.org.

**Inserate per E-Mail: anzeiger@ilg.ch**

**Danksagung**

Wir danken herzlich für die mitfühlende Anteilnahme, die wir beim Abschied von unserem geliebten Vater, Schwiegervater, Grossvater, Urgrossvater, Bruder und Verwandten

**Werner Kunz-Schenk**

erfahren durften. Eure lieben Worte und Umarmungen haben uns getröstet und Mut geschenkt. Es war ein grosser Trost für uns, in dieser schweren Zeit nicht allein zu sein.

Im Weiteren möchten wir für die vielen Karten, Spenden und die Unterstützung des Spitex-Vereins Simme und der Pro Senectute Niedersimmental danken.

Ein spezieller Dank gebührt dem Hausarzt Herrn Dr. Peter Wittkopf für die gute medizinische Betreuung all die Jahre, wie auch dem Ärzte- und Pflegepersonal des Spitals Thun, des Spitex-Vereins Simme und des Alterszentrums Lindenmatte in Erlenbach, für ihre grosse Hilfe und Unterstützung in dieser schwierigen Zeit.

3762 Erlenbach i.S., im September 2020

Die Trauerfamilie

**Wir danken herzlich**

für die grosse Anteilnahme und die vielen Zeichen des Trostes und des Mitgefühls, das wir beim Abschied von

**Michael Bärtschi-Rupp**

erfahren durften.

Es gab uns Trost, wahrzunehmen, dass so viele Menschen die Michael kannten, ihn geliebt, geschätzt und geachtet haben.

Ein Dank gebührt Frau Yvonne Tschanz vom Daniel Lochbrunner Bestattungsdienst, welche uns in dieser schweren Zeit mit kompetenter Beratung und Begleitung geholfen und an der Abschiedsfeier die treffenden Worte gefunden hat. Vielen Dank dem Ärzte- und Pflegeteam des Spitals Thun für die gute ärztliche Betreuung, liebevolle Pflege, Hilfe und Unterstützung.

Im Weiteren danken wir für die schönen Karten, Zuwendungen an die Krebsliga Schweiz, sonstigen Spenden und allen, die Michael in seinem Leben in Liebe und Zuneigung verbunden waren.

3647 Reutigen, im Oktober 2020

Die Trauerfamilien

**Daniel Lochbrunner**  
Bestattungen & Thanatologie  
Wir sind für Sie da, wenn Sie uns brauchen...

Thunstrasse 72  
3700 Spiez  
Tel. 033 654 03 03

Wühreweg 24  
3753 Oey  
Tel. 033 681 03 03

Daniel Lochbrunner Yvonne Tschanz Fabian Trüssel Sharon Schaedler

[www.lochbrunner-bestattungen.ch](http://www.lochbrunner-bestattungen.ch)

**Sandro Lüthi Bestattungsdienst**

Spiez, Einigen, Wimmis, Faulensee, Leissigen, Aeschi, Krattigen und Hondrich  
**Telefon 033 650 99 50**

[www.luethi-bestattungsdienst.ch](http://www.luethi-bestattungsdienst.ch)  
[info@luethi-bestattungsdienst.ch](mailto:info@luethi-bestattungsdienst.ch)

Wir sind Tag und Nacht für Sie da – 365 Tage im Jahr.

**THOMAS RUBIN**  
BESTATTUNGSDIENST

Begegnungsquelle

Zentrum Edelweiss  
Seestrasse 34  
3700 Spiez  
033 654 40 50

[thomasrubin.ch](http://thomasrubin.ch)  
[begegnungsquelle.ch](http://begegnungsquelle.ch)

Sonja Binoth Thomas Rubin Adrian Kropf

Herzlich und kompetent



**Soziale Dienste**

**Sozialdienst Obersimmental**

**Lenk, St. Stephan, Zweisimmen, Boltigen**  
 Öffnungszeiten:  
 Mo-Fr 09.00-11.30 / 13.30-16.30 Uhr  
 Mittwoch ganzer Tag geschlossen  
 Termin nur nach Vereinbarung.  
 Tel. 033 511 10 10; Fax 033 511 10 19  
 sozialdienst@zweisimmen.ch

**Stottern, Beratungsstelle bei Redeflussstörungen, VERSTA-Vereinigung für Stotternde und Angehörige**  
 Geschäftsstelle, äussere Bleikenstr. 1, 3775 Lenk, Tel. 033 733 07 31

**Beratungsstelle Ehe · Partnerschaft · Familie Obersimmental-Saanen**  
 Beratung von Einzelnen, Paaren und Familien in Beziehungsfragen.  
 Sprechstunden in Zweisimmen.  
 Tel. Anmeldung unter: 033 951 17 84  
 Mail: christian.weber@berner-eheberatung.ch

**Verein XSiSa – Xsundheit Simmental-Saanenland, 3770 Zweisimmen**  
 info@xsisa.ch – Hotline 079 134 85 98  
 Montag bis Samstag 09.00 – 17.00 Uhr  
 Wir bieten Anlaufstelle für Belange rund um das Gesundheitswesen allgemein. Wir suchen, vermitteln und erarbeiten Lösungen für Bedürfnisse der Menschen in der Region. Direkt, unbürokratisch, lösungsorientiert. Mehr Details siehe unter www.xsisa.ch

**Eheberatung Amt Niedersimmental Thun, Frutigenstrasse 29.**  
 Beratung von Einzelnen, Paaren u. Familien in Beziehungsfragen.  
 Sprechstunden tägl. n. Vereinbarung, 033 222 56 88.

**Frauenverband Berner Oberland**  
 Untere Hauptgasse 14, 3601 Thun  
**Rechtsberatung, Alimenteninkassostelle**  
 Budgetberatung 033 222 42 66

**VISTA Fachstelle Opferhilfe bei sexueller und häuslicher Gewalt**  
 Bälliz 49, 3600 Thun, 033 225 05 60  
 E-Mail info@vista-thun.ch,  
 www.vista-thun.ch

Tel.-Zeiten Mo, Mi, Do, Fr, 9-12/14-17 Uhr  
 Dienstag 9.00-12.00 Uhr  
 Beratung bei psychischer, sexueller und körperlicher Gewalt; Verarbeitung der erfahrenen Gewalt; Vermittlung weiterer Fachstellen; Leistungen nach Opferhilfegesetz.  
 Die Beratungen sind kostenlos, auch für Drittpersonen. Die Beraterinnen unterstützen der gesetzlichen Schweigepflicht. Tel. Anmeldung erwünscht.  
 Frauenhaus Thun, 033 221 47 47

**Kantonale Erziehungsberatung**  
 3700 Spiez, Seestr. 34, 033 654 90 00.  
 Abklärung, Beratung u. Therapie bei Entwicklungs- und Verhaltensauffälligkeiten, familiären u. schulischen Problemen.

**Alzheimervereinigung: Angehörigen-gruppen / Beratung zu Alzheimer und anderen Demenzerkrankungen**  
 In Thun, Interlaken, Meiringen, Zweisimmen und Saanen finden einmal monatlich geleitete Angehörigengruppentreffen statt.  
 Für Information, Beratung, Entlastung, Weiterbildung/ Kurse zum Thema Alzheimer/ Demenz:  
 Beratungsstelle der Alzheimervereinigung E. Sieber, 033 438 10 18, www.alz.ch

**Regionaler Sozialdienst Spiez**  
 zuständig für Spiez, Wimmis, Reutigen, Erlenbach, Därstetten, Oberwil  
 Öffnungszeiten:  
 Mo/Di/Do/Fr 8.30-11.45/14.00-17.00 Uhr  
 Mi vorm. geschlossen/14.00-18.00 Uhr  
 Tel. 033 655 33 55, Fax 033 655 33 97  
 www.spiez.ch

**Kinder- und Jugendarbeit Spiez**  
 Kostenlose Beratung für Kinder / Jugendliche und deren Bezugspersonen. Kinder- und Jugendtreffs. Mobiles Spielangebot. Wochenplätze.  
 Öffnungszeiten  
 Treff, Info, Büro (Thunstrasse 6):  
 Di/Mi/Do 13.30-16.45 Uhr  
 Thunstrasse 6, Spiez, 033 655 08 16,  
 kjas@gemeindespiez.ch, www.kjas.ch

**UPD Bern AG**  
**Kompetenzzentrum Kinder- und Jugendpsychiatrie**  
 Region Oberland  
 Seestrasse 30, 3700 Spiez  
 Telefon 033 826 02 10

**Landeskirchliche Stellenvermittlung oui si yes**  
 Wir vermitteln Au-Pair Aufenthalte in die Westschweiz, Tessin, England und Frankreich. Auskunft: Désirée Gabriel, Höhenstr. 3, 3770 Zweisimmen, Tel: 033 525 02 42  
 E-Mail desireegabriel@aupair.ch.

**LUNGENLIGA BERN**  
**Beratungsstelle Thun**  
 Aarefeldstrasse 19, 3600 Thun  
 033 224 04 44 / info@lungenliga-be.ch  
 www.lungenliga-be.ch

**PRO INFIRMIS**  
**Beratungsstelle Oberland**  
 Pro Infirmis leistet und vermittelt Beratung und Unterstützung für Menschen mit geistiger, körperlicher und psychischer Behin-

derung und ihre Angehörigen; sie fördert und unterstützt Hilfe zur Selbsthilfe. Ihre Dienstleistungen richten sich nach den Bedürfnissen der Betroffenen und ihrer Angehörigen. Die Beratung ist freiwillig, vertraulich, kostenlos und findet nach Vereinbarung entweder auf der Beratungsstelle in Thun oder zu Hause statt.

Pro Infirmis Bern, Beratungsstelle Oberland Niesenstrasse, 1, 3600 Thun  
 Tel. 058 775 13 00; www.proinfirmis.ch  
 e-mail thun@proinfirmis.ch

**Beratungs- und Rehabilitationsstelle für Sehbehinderte und Blinde des Kantons Bern**  
 Zähringerstrasse 54, 3012 Bern  
 Tel. 031 750 51 51; Fax 031 750 51 52  
 e-mail: info@brsb.ch; www.brsb.ch

**Berufsberatungs- und Informationszentrum BIZ Thun**  
 Scheibenstrasse 11 C, 3600 Thun  
 www.be.ch/biz  
**Infothek / beraterische Kurzgespräche**  
 Informationen zu Berufs- und Laufbahnfragen, Aus- und Weiterbildungen, Adressen von Lehrfirmen, Ausleihen von Unterlagen usw.  
 Öffnungszeiten Infothek: ohne Voranm.  
 Di/Mi: 13.30 – 17.00 Uhr  
 Do: 13.30 – 18.00 Uhr  
 Tel. Auskünfte: 031 635 59 10  
 Besondere Öffnungszeiten finden Sie auf unserer Homepage: www.be.ch/biz -> Die BIZ -> Standorte -> BIZ Zhun.

**Beratung Jugendlicher u. Erwachsener**  
 Nach Voranmeldung Tel. 031 635 59 00 (Bürozeiten)  
 Wir beraten Jugendliche und Erwachsene, die: vor der ersten Mittelschul- oder Berufswahl stehen; sich beruflich verändern oder neu orientieren wollen; wieder in den Arbeitsprozess einsteigen möchten; Schwierigkeiten im Arbeitsprozess oder während der Ausbildung haben.  
 Jugendliche mit deren Eltern werden gerne auch in den Aussenstellen Adelboden, Saanen und Zweisimmen beraten.

**Die Dargebotene Hand Tel. 143**  
 Tel. 143 steht für folgende Hilfeleistungen rund um die Uhr zur Verfügung: Beratungen in psychischen, sozialen und materiellen Notsituationen; Information und Erstberatung für Gewaltopfer.

**Entlastungsdienst Schweiz Zu Hause gut betreut**  
 Betreuung von Menschen jeglichen Alters mit einer Behinderung, chronischen Krankheit oder Demenz.  
 Wir bieten Entlastung zu Hause durch spezifisch geschulte BetreuerInnen.  
 Tel: 033 336 55 60  
 thun-oberland@entlastungsdienst.ch  
 www.entlastungsdienst.ch

**Trauerbegleitung**  
 - Individuelle Begleitung von Einzelpersonen, Familien, Kindern, Jugendlichen  
 - Trauergruppen für Kinder und Jugendliche einmal monatlich  
 - Wanderungen für trauernde Menschen  
 Kathrin Häberli, Familien-Trauerbegleiterin  
 079 418 28 17, www.raumfuertrauer.ch

**Anlaufstelle Überlastung Landwirtschaft (AUL)**  
 Kostenlose Tel.-Beratungen und Beratungen vor Ort für Menschen in schwierigen Lebenssituationen im landwirtschaftlichen/bäuerlichen Umfeld  
 Tel. 079 200 00 44 Mo-Sa 8.00-20.00 Uhr  
 info@aul-be.ch

**PRO SENECTUTE Berner Oberland**  
 Malerweg 2, Postfach, 3602 Thun  
 Tel. 033 226 60 60, www.be.prosenectute.ch  
 e-mail: oberland@be.pro-senectute.ch  
 Beratung für ältere Menschen und ihre Angehörigen. Telefonische Auskünfte:  
 Montag – Freitag: 8.00 – 12.00 Uhr und 14.00 – 17.00 Uhr. Beratungen finden nach Vereinbarung in unseren Büros in Thun oder bei Ihnen zuhause statt.

**Rechts- und Budgetberatung Frauenverband Berner Oberland**  
 Untere Hauptgasse 14 3601 Thun  
 Tel. 033 222 42 66

**Familienplanung Thun**  
 Die Beratungen sind kostenlos und vertraulich, auch für Minderjährige.  
 Gewünschte und ungewünschte Schwangerschaft; Verhütung (Abgabe der Pille danach); Sexualität; Kollektive Beratung über Verhütung von Schulklassen.  
 SpitalSTS AG Thun; Krankenhausstr. 12, C-Haus, 3600 Thun, Tel. 033 226 29 05  
 www.spitalthun.ch;  
 E-Mail: familienplanung@stsag.ch

**Procap Thun**  
 Schweiz. Invalidenverband (SIV)  
 Burgfeldweg 13, 3612 Steffisburg  
 Tel. 033 222 09 09  
 Öffnungszeiten der Kontakt und Geschäftsstelle:  
 Di 9-11 + 14-16 Uhr; Do 9-11 + 14-16 Uhr  
 Fr 9-11 Uhr

**hifidi – Hilfe in finanziellen Dingen**  
 Budget- und Schuldenberatung.  
 Regionale Dienstleistung der Reformierten und der Katholischen Kirchgemeinde Spiez.  
 Thunstrasse 34, 3700 Spiez, Telefon 033 654 52 90, info@hifidi.ch, www.hifidi.ch

**Berner Gesundheit**  
*Suchtprobleme haben immer eine Geschichte. Dies kann auch gut enden.*  
 Die Berner Gesundheit bietet Betroffenen und Angehörigen kostenlose Beratung bei

Suchtproblemen. Vereinbaren Sie einen Termin für ein Informationsgespräch. Beratungen finden in Thun, Erlenbach, Frutigen, Interlaken, Meiringen und Zweisimmen statt.  
 Stiftung Berner Gesundheit, Telefon 033 225 44 00, thun@beges.ch, www.bernergesundheits.ch

**frabina** Beratungsstelle für Frauen und binationale Paare, Laupenstr. 3, 3008 Bern, Tel. 031 381 27 01  
 Mo/Di/Do/Fr 9.00-12.00 und Di/Mi/Do 14-15 Uhr e-mail: rabina@freesruf.ch

**RAV Regionale Arbeitsvermittlung Spiez, Öffnungszeiten:**  
 Mo-Do 08.00-12.00 / 14.00-17.00 Uhr  
 Fr 08.00-12.00 / 14.00-16.30 Uhr  
 Tel. 031 636 03 20

Sektion Berner Oberland  
**Kontakt und Information bei ungeplanter Schwangerschaft** für Familien und Alleinerziehende. Tel. 079 323 68 16  
 sfrey@schwanger-wir-helfen.ch  
 www.schwanger-wir-helfen.ch

**Bernische Krebsliga**  
 Marktgasse 55, Pf 184, 3000 Bern 7  
 Tel. 031 313 24 24; Fax 031 313 24 20  
 Email: info@bernischekrebsliga.ch  
 Internet www.bernischekrebsliga.ch  
 Öffnungszeiten: 9-12 / 13.30-16.30 Uhr;  
 Beratung bei Bedarf in Ihrer Region nach Tel. Vereinbarung.

**Selbsthilfe BE/Beratungszentrum Thun**  
 Betroffene Menschen finden sich zu folgenden Themen in Selbsthilfegruppen zusammen.  
 • Somatische Krankheiten  
 • Schwierige Lebenssituationen  
 • Physische und psychische Beeinträchtigungen  
 • Familie / Eltern / Partnerschaft  
 • Sucht  
 Wir beraten, vermitteln, informieren und unterstützen diskret und kostenlos.  
 Öffnungszeiten:  
 Mi 9.00-11.30 / 14.00-16.30 Uhr  
 Do 9.00-11.30 Uhr  
 Marktgasse 17, 3600 Thun, Tel. 033 221 75 76,  
 E-Mail thun@selbsthilfe-be.ch

**Seniorenbetreuung Home Instead Berner Oberland**  
 Begleitung, Unterstützung und Gesellschaft zu Hause; Hilfe im Haushalt und Begleitung ausser Haus; Alzheimer und Demenzbetreuung; Entlastung pflegender Angehöriger; Fest zugeteilte Mitarbeiterin, kein Wechsel; Krankenkassen anerkannt.  
 Thunstrasse 8, 3700 Spiez, Tel. 033 847 80 60

**Schweizerisches Rotes Kreuz Bern-Oberland, Länggasse 2, 3600 Thun**  
**beocare.ch – Entlastung Angehörige**  
 Wir informieren und beraten Sie über die Entlastungsangebote für Angehörige und Betreuende von älteren, kranken oder sterbenden Menschen; Wir vermitteln Ihnen ausgebildete Freiwillige für die alltägliche Betreuung, Sterbebegleitung und Sitzwache zuhause oder in Institutionen (Tag- und Nachteinsätze)  
 Montag bis Freitag 8.00-11.30 Uhr  
 Tel. 0844 144 144, info.beocare@srk-thun.ch  
 www.beocare.ch

**Rotkreuz-Fahrdienst**  
 Wir begleiten Sie zum Arzt, ins Spital, zur Therapie oder zum Kuraufenthalt. Melden Sie die gewünschte Fahrt nach Erhalt eines Termins, spätestens jedoch 3 Tage im Voraus an.

**Vermittlungsstellen in der Region**  
 Niedersimmental / Spiez 079 880 31 78  
 Niedersimmental-Innenport (Diemtigtal bis Oberwil) 079 950 71 06  
 Obersimmental 033 733 10 34  
 Saanenland 033 744 47 08

**Rotkreuz-Notruf**  
 Allein wohnen und selbstbestimmt leben, bedeutet gerade für ältere, behinderte oder kranke Menschen Lebensqualität.  
 Wir bieten Ihnen Sicherheit mit dem Rotkreuz-Notruf.  
 Montag bis Freitag 08.00-11.30 Uhr  
 Tel. 033 225 00 86, notruf@srk-thun.ch

**Kinderbetreuung zu Hause**  
 Ist die übliche Betreuung Ihrer Kinder ausgefallen? Haben Sie während Ihrer Arbeitszeit niemanden, dem Sie Ihr plötzlich erkranktes Kind anvertrauen können? Haben Sie gesundheitliche Probleme oder befinden Sie sich sonst vorübergehend in einer schwierigen Situation?  
 Unsere ausgebildeten Betreuerinnen kommen zu Ihnen nach Hause und sorgen für das Wohlbefinden Ihrer Kinder.  
 Montag bis Freitag 8.00-11.30 Uhr  
 Tel. 033 225 00 87, www.srk-bern.ch  
 kinderbetreuung@srk-thun.ch

**Alkoholberatungsstelle: Blaues Kreuz**  
**Fachstelle für Alkohol- und Suchtprobleme**  
 Beratungen für Betroffene, Angehörige und Arbeitgeber in Einzel-, Paar- und Familiensitzungen, sowie Selbsthilfe- und Gruppenangebote.  
 Die Beratungen sind kostenlos.  
 Termine nach Vereinbarung unter:  
 033 222 01 77, Blaues Kreuz, Kasernenstr. 17, 3600 Thun, e-mail: fs.thun@blaueskruzbern.ch, www.blaueskruzbern.ch

**Berner Schuldenberatung Spiez**  
 Die Berner Schuldenberatung unterstützt verschuldete Einwohnerinnen und Einwohner mit Rat und Tat. Erstberatung und Stabilisierungsmassnahmen sind kostenlos.  
 Thunstrasse 34, 3700 Spiez, Telefon 033 221 76 30, www.schuldeninfo.ch

**JETZT PROFITIEREN: BERNER-OBERLAND-KOMBI 4+1**

**Das Berner-Oberland-Kombi 4+1 deckt garantiert 100 % der Haushaltungen in folgenden Gebieten ab:**

- Thuner Amtsanzeiger**  
57'158 Exemplare
- Anzeiger Interlaken**  
26'065 Exemplare
- Simmentaler Anzeiger**  
14'966 Exemplare
- Frutiger Anzeiger**  
10'543 Exemplare
- Anzeiger von Saanen**  
4'626 Exemplare

**170'000 Leser\*\***

**Sujetwechsel möglich**

**Attraktive Preise**

**113'358 Exemplare\***

**Titelkombinationen frei wählbar**



**Simmentaler Anzeiger**

**Verlag Ilg AG**  
 Herrenmattstrasse 37  
 3752 Wimmis  
 Telefon 033 657 87 87  
 anzeiger@ilg.ch  
 www.simmentaleranzeiger.ch

\* WEMF-beglaubigt 2019  
 \*\* geschätzter Wert







Starten Sie mit uns in eine spannende Zukunft. In der ILG AG WIMMIS erwartet Sie ein 14-köpfiges, motiviertes und aufgestelltes Team, Kreativität und modernste Technik.

## Wir vergeben ab sofort eine Stelle als Quereinsteiger / in Weiterverarbeitung und Spedition

Sie erlernen bei uns das Ausrüsten vom Druckbogen zur fertigen Drucksache. Mit komplexen IT-unterstützten Produktionsanlagen, die Sie fachgerecht einrichten und programmieren, schneiden Sie Papier, falzen Druckbögen, heften und verpacken Prospekte, Broschüren und Zeitschriften. Dabei überwachen Sie die Produktion und die Arbeitsabläufe und kontrollieren die Qualität der fertigen Produkte. Bei Bedarf liefern Sie mit dem Geschäftsauto unsere Ware aus und sind für den Unterhalt des Gebäudes mitverantwortlich.

Wir legen besonderen Wert auf Freude an der Zusammenarbeit im Team, Interesse an Papier und am Umgang mit elektronischen Maschinen und Geräten, handwerkliches Geschick, Lernbereitschaft, Engagement, Zuverlässigkeit und Sorgfalt.

**Packen Sie Ihre Chance!**  
Interessentinnen und Interessenten bewerben sich bitte per E-Mail.

Weitere Auskünfte erteilt:  
Murielle Kälin  
033 657 87 83  
m.kaelin@ilg.ch



Herrenmattestrasse 37 | Postfach 65 | 3752 Wimmis | 033 657 87 87  
www.ilg.ch | info@ilg.ch | #ilgdruck



Die Gemeinde Spiez liegt am Südufer des Thunersees in der schönsten Bucht Europas. Sie besteht aus den fünf Bäuerten Spiez, Spiezwiler, Hondrich, Faulensee und Einigen. Die Gemeindeverwaltung ist Arbeitgeberin von ca. 130 Mitarbeitenden, die in insgesamt sieben Abteilungen Verantwortung übernehmen. Als Dienstleisterin ist die Gemeindeverwaltung beauftragt, Aufgaben zu Gunsten der Bürger und Bürgerinnen zu erbringen.

Der Werkhof zählt zur Abteilung Tiefbau/Werkhof und unsere Werkhof-Mitarbeitenden leisten wertvolle Dienste zum Wohle der Bevölkerung, dem Gewerbe und der Wirtschaft.

### Lehrstelle als Fachmann/Fachfrau Betriebsunterhalt EFZ, Fachrichtung Werkdienst ab Sommer 2021

Eine Lehre im Werkhof ist vielseitig und spannend; du wirst über die unterschiedlichen Aufgaben:

- Garten-/Baum-/Heckenpflege
- Wartungs- und Kontrollarbeiten
- Reinigungen und Abfallbewirtschaftung
- Pikett beim Winterdienst
- Unterhalts- und Reparaturarbeiten an Gebäuden
- Arbeitssicherheit, Gesundheitsschutz und Umweltschutz

Neben all den Hauptaufgaben wirst du auch bei den Arbeiten rund um verschiedene Anlässe eingesetzt. Der Spiezmärit ist nur einer von zahlreichen Events unserer Gemeinde, wo du ab Sommer 2021 bei der Organisation mithelfen wirst.

Möchtest du zu unserem Werkhofteam zählen? Wir wünschen uns eine lernwillige, aufgestellte, aktive und engagierte Person. Du wirst im regen persönlichen Kontakt zur Kundschaft und zu Mitarbeitenden stehen. Gute Umgangsformen und eine positive Grundhaltung sind uns sehr wichtig.

Wir freuen uns dich während der nächsten drei Jahre zu begleiten und dir einen tollen Start in die Berufswelt zu ermöglichen.

Mit Interesse erwarten wir dein komplettes Bewerbungsdossier (Bewerbungsschreiben, Lebenslauf mit Foto und Schulzeugnisse) elektronisch an [personaldienst@spiez.ch](mailto:personaldienst@spiez.ch) oder per Post an die Gemeindeverwaltung Spiez, Personaldienst, Sonnenfelsstrasse 4, 3700 Spiez.

Bewerbungsfrist bis am **31. Oktober 2020**. Unter [www.spiez.ch](http://www.spiez.ch) und [www.betriebsunterhalt.ch](http://www.betriebsunterhalt.ch) findest du Informationen zur Gemeinde Spiez und zur Lehre.

Für zusätzliche Fragen steht dir der Werkhofchef, Markus Schärer gerne zur Verfügung. ☎ 033 655 33 69.



Arbeiten und Wohnen  
Postfach 127 3714 Frutigen  
www.arwo-frutigland.ch 033 672 32 32

Unsere Institution bietet erwachsenen Menschen mit Beeinträchtigung Wohn- und Arbeitsplätze an.

Zur Verstärkung unserer Teams suchen wir im Wohnbereich:

Ab sofort oder nach Vereinbarung einen/eine

### Praktikanten/-in 80 %

Per 1. November 2020 oder nach Vereinbarung eine

### Fachperson Betreuung mit Stv. Funktion 80 %

Sind Sie interessiert? Unter [www.arwo-frutigland.ch](http://www.arwo-frutigland.ch) erfahren Sie mehr über diese Vakanzen.

### LEHRSTELLE ALS DENTALASSISTENTIN

Wir suchen für unser aufgestelltes Praxisteam eine freundliche und motivierte Lehrtochter für 2021.

Wir freuen uns auf Deine Bewerbung.



Dr. med. dent. Heinz Berger  
Bälliz 56  
3600 Thun  
033 222 49 84



### Wir suchen Organisationstalente...

## Einkaufsadministration / Lernendenbetreuung (m/w)

Sie arbeiten in einem dynamischen Team in einer äusserst vielseitigen und lebhaften Abteilung.

#### Ihre Aufgaben:

- Allgemeines Bestellwesen
- Lernendenbetreuung KV Einkauf
- Beschaffungsprojekte in enger Zusammenarbeit mit Lieferanten und internen Bereichen
- Transportorganisation und Rechnungskontrolle
- Stammdatenpflege

#### Ihre Qualifikationen:

- Kaufmännische Ausbildung mit Erfahrung im Bereich Logistik
- Technisches Verständnis
- Teamfähig und kommunikationsstark
- Freude und Erfahrung in der Lernendenbetreuung
- Gute mündliche & schriftliche Deutsch- und Englischkenntnisse
- Abteilungsübergreifendes Prozessdenken

#### Wir bieten Ihnen:

- Eine umfassende Einarbeitung für die künftigen Aufgaben
- Eine abwechslungsreiche und vielseitige Tätigkeit in einem internationalen Umfeld
- Ein dynamisches und fachlich starkes Team
- Attraktive Anstellungsbedingungen



Wir sind ein innovatives Industrieunternehmen im Berner Oberland, eingebettet in die Division Bucher Hydraulics des börsenkotierten Schweizer Technologiekonzerns „Bucher Industries AG“.

#### Fühlen Sie sich angesprochen?

Dann richten Sie Ihre Bewerbungsunterlagen bitte per Email an Herrn Urs Brügger, Leiter Personal:

[application-fru@bucherhydraulics.com](mailto:application-fru@bucherhydraulics.com)



DAS BEDARFGERECHTE ANGEBOT FÜR MENSCHEN MIT DEMENZ  
3766 BOLTIGEN

Das HAUS FUHRENMATTE ist ein privates

### «bedarfsgerechtes Angebot für Menschen mit Demenz»

und bietet 12 stationäre Pflege- und Betreuungsplätze an.

Infolge Pensionierung einer langjährigen Mitarbeiterin suchen wir auf **1.1.2021** oder nach Vereinbarung

→ eine **FAGE**, mit EFZ und Erfahrung in der Altersarbeit oder

→ eine **Dipl. Pflegefachperson** mit Diplom und Erfahrung in der Altersarbeit

Der Beschäftigungsgrad im Monatslohn sollte zwischen 60 - 80% liegen. Zwei bis vier Nächte pro Monat gehören i.d.R. dazu.

Ihre vollständige **Bewerbung** können Sie bis **30.11.2020** an **LEMPEN-WYSS GmbH**, Lempen-Wyss Ruth, Geschäfts- und Pflegedienstleiterin, HAUS FUHRENMATTE 204D, **3766 Boltigen, einreichen, Danke.**



Seit 1991 verarbeiten die Swiss Alpine Herbs in Därstetten im Simmental mit viel Liebe und Sorgfalt Bio-Alpenkräuter, -Blüten und andere Naturprodukte. Daraus stellen wir Gewürze, Tee, Bouillon oder Getränke her.

Unser Team verbindet die Nähe und die Liebe zur Natur, die Leidenschaft in das was wir tun, und die starke, regionale Verwurzelung mit dem Berner Oberland. Jeden Tag aufs Neue stecken wir aus Überzeugung viel Herzblut in die Herstellung unserer einzigartigen, tollen Produkte. Das schmeckt man.

Zur Verstärkung unseres motivierten Teams in Därstetten, suchen wir per sofort oder nach Vereinbarung eine/n vielseitig einsetzbare/n

### Anlageführer / in 80-100 %

Wir bieten vielseitige, abwechslungsreiche und herausfordernde Aufgaben in verschiedenen Produktionsbereichen und zeitgemässe Anstellungsbedingungen in der äusserst lebendigen Nahrungsmittelbranche. Das überschaubare Team bietet ein ideales Umfeld zur persönlichen Weiterentwicklung.

Interessiert? Sie finden weitere Informationen unter:  
[www.swissalpineherbs.ch/de/jobs/](http://www.swissalpineherbs.ch/de/jobs/)

Bucher Hydraulics AG Frutigen  
Schwandstrasse 25 • CH-3714 Frutigen  
Telefon +41 33 672 61 99  
[info.ch@bucherhydraulics.com](mailto:info.ch@bucherhydraulics.com) • [www.bucherhydraulics.com](http://www.bucherhydraulics.com)



**BUCHER**  
hydraulics



# AGVS-Fahrzeugmarkt

**AGVS | UPSA**  
Auto Gewerbe Verband Schweiz  
SEKTION BERNER OBERLAND

Stationsstrasse 6  
3711 Mülensen  
Tel. 033 676 29 18  
www.agvs-beo.ch

## AGVS-Ratgeber: Jetzt an Winterreifen denken

### Schnee verzaubert die höheren Regionen

Vergangene Woche schneite es in höheren Lagen. Das hat die Umstellung des Fahrstils zur Folge. Wer neue Winterreifen braucht, hat eine grosse Auswahl beim AGVS-Garagisten.

Niemand kennt das Fahrzeug besser als der Fachmann, der dieses pflegt. Darum ist es naheliegender, dass sich verantwortungsbewusste Lenker an ihn wenden, wenn sie neue Reifen benötigen. Denn bei 1,6 Millimeter Restprofil ist Schluss. Von Gesetzes wegen, aber auch weil das Können der

Reifen deutlich nachlässt. Bei strengsten winterlichen Bedingungen auch mit wenig Restprofil sicher ankommen: Mit dem Alpin 6 bietet Michelin einen wegweisenden Winterreifen, bei dem exzellente Fahr- und Sicherheitseigenschaften nicht nur im Neuzustand, sondern auch nach hoher Laufleistung und bis zur Mindestprofiltiefe im Fokus stehen. Das selbsterneuernde Profil ist eine Hightech-Eigenschaft, welche nur ausgeklügelte Winterprofis bieten können.



Verzahnung: Ein Winterreifen kommt mit Schnee gut zurecht.

Im Flachland geht es auch anders. Weil die Verhältnisse in tieferen Lagen meist von milden Wintern gekennzeichnet sind, hat Pirelli das breite Portfolio für Ganzjahresreifen erweitert. Sie sind ideal für Fahrer, deren oberste Priorität auf Sicherheit sowohl im Winter als auch im Sommer liegt. Diese Reifen nehmen Autofahrerinnen und Autofahrern viele Sorgen ab. Sie müssen nicht mehr an die jahreszeitliche Umrüstung denken und sich aufgrund der Seal-Inside-Technologie auch nicht mehr vor Reifenpannen fürchten. Der Gang zum Garagisten lohnt sich auf jeden Fall. *RHO*



Vorfriede: Gekonnte Fahrten auf Schnee können geübt werden.

## Auto-Neuheit für das Simmental

### Mercedes-Benz E-Cabriolet: Offenbarung

Mercedes-Benz E-Klasse Coupé und Cabriolet sind die besonders emotionalen Vertreter der Oberklasse-Modellfamilie.

Das E-Klasse Cabriolet mit klassischem Stoffverdeck bietet grosszügigen Langstreckenkomfort für bis zu vier Personen. Und das rund ums Jahr: Auf Wunsch

kann das Cabriolet mit dem elektrischen Windschottsystem Aircap und der Kopfraumheizung Aircarf ausgerüstet werden. Zur uneingeschränkten Ganzjahrestauglichkeit trägt ebenso das serienmässige Akustikverdeck bei. Mit ausdrucksstarken Coupé-Proportionen, einem klaren sowie sinnlichen Design und Komfort

für vier Personen kombiniert das E-Klasse Coupé die Schönheit und die klassischen Tugenden eines Gran Turismo mit modernster Technik.

**Elektrifizierte Motoren**  
Mit der Modellpflege der E-Klasse macht die Elektrifizierung des Antriebs einen weiteren grossen Schritt. Mit den neuen Zweitürern erhält erstmals auch der Vierzylinder-Diesel in der Top Version mit 195 kW einen integrierten Starter-Generator (ISG). Damit besitzt er ein 48-Volt-Teilbordnetz. Durch Rekuperation und die Möglichkeit, mit abgeschaltetem Motor zu «segeln», wird der Motor noch effizienter. Über 48-Volt-Technologie mit ISG verfügt auch der erstmals in der E-Klasse verfügbare Reihensechszylinder-Benziner. Beim 2016 eingeführten Vierzylinder-Dieselmotor sind ebenfalls grundlegende technische Weiterentwicklungen vorgesehen. *RHO*



Offene E-Klasse: Den zweitürigen Mercedes gibt es als Coupé und Cabrio.

## Fahrbericht: Toyota Proace City Verso



Proace City: Der kleine Bruder des Proace ist ein Familientransporter. *RHO*

### Ideal für Familie und Berufsalltag

Der Proace City wird von PSA für Toyota produziert. Das kompakte Nutzfahrzeug führen wir in der 7-Platz-Langversion Verso.

Die Auswahl bei den leichten Nutzfahrzeugen aus der PSA-Gruppe ist gross. Denn neben dem Toyota gibt es das fast gleiche Fahrzeug auch bei Peugeot, Citroën und Opel. Aber das tut dem Neuling keinen Abbruch, denn so können viele Synergien genutzt werden und der Preis bleibt marktgerecht, beziehungsweise je nach Ausstattung sogar günstiger. Unser Verso im Trendlook hat alles an Bord, was grosse Touren angenehm macht. Die unzähligen Ablagen machen das Ordnung halten einfach. Fünf Personen finden gute Sitzverhältnisse vor, für die beiden hintersten Sitze gibt es, trotz beidseitigen

Schiebetüren, bereits beim Einsteigen gewissen Hindernisse. Dahinter ist ein ordentlicher Kofferraum vorhanden.

**Ab in die Berge – kein Problem**  
Leichtfüssig setzt der leise Dieselmotor den Proace City in Fahrt. Ob nur mit dem Fahrer besetzt oder vollbeladen gibt er sich dank dem 8-stufigen Automaten agil. Ab 40 km/h übernimmt häufig der adaptive Tempomat, so muss der Fahrer nur noch lenken. Wer vorausfahrend fährt kommt sehr nahe an den Werksverbrauch, denn es muss weniger gebremst und wieder beschleunigt werden. Kurven umrundet er ohne Wanken, was für die Passagiere besonders angenehm ist. Der veritable Nachfolger des Toyota Liteace ist immer eine Probefahrt wert. *RHO*



Modernes Cockpit: Gute Bedienung und viele Ablagen locken.

### Technische Daten + Preis

<b>Modell:</b>	Toyota Proace City Verso
<b>Karosserie:</b>	5 Türen / 5/7 Plätze, Minivan
<b>Masse mm:</b>	L: 4753 B: 1848; H: 1880
<b>Motor:</b>	4-Zyl., 1499 cm <sup>3</sup> , Turbo-D
<b>Leistung:</b>	96 kW/131 PS bei 4000/min.
<b>Drehmoment:</b>	300 Nm ab 1750 /min
<b>Antrieb:</b>	8-Stufen aut. / Front
<b>Spitze:</b>	184 km/h, 0-100 11,1 s.
<b>Verbrauch:</b>	5,7 l/100 km, CO <sub>2</sub> 150 g/km
<b>Preis ab:</b>	Fr. 36'100.–, TW 38'350.–
<b>Infos:</b>	www.toyota.ch

## SUV-Ecke

**Across anstatt Grand Vitara**  
Suzuki bringt in wenigen Wochen den neuen Across PHEV. Das attraktive Modell basiert auf dem Toyota RAV4 von dem die ausgereifte Hybrid-Technik übernommen wird. Ein 2,5 Liter grosser Benziner und zwei Elektromotoren sorgen für gute Fahrleistungen bei sehr günstigen Verbrauchswerten. Der Across bildet das Suzuki-Flaggschiff.



Suzuki Across: Ausgewachsenes SUV mit modernster Technik.

Redaktion: Roland Hofer



**Egal.....**

wo Sie ihren Wagen gekauft haben, wir sorgen gerne für ihn.  
**Renault + Dacia Schuck Reutigen**  
033 657 28 08  
www.schuck-garage.ch

**AGVS | UPSA**  
Auto Gewerbe Verband Schweiz  
SEKTION BERNER OBERLAND

# AUTO-BERUFE HABEN ZUKUNFT

Willkommen in der faszinierenden Welt des Automobils! Das Autogewerbe ist auf der Suche nach Talenten, die Spass an modernster Technik haben. In einer Garage findest du täglich Abwechslung, herausfordernde Tätigkeiten und Menschen mit derselben Leidenschaft für Autos. Die berufliche Grundbildung in einem der sechs Autoberufe ist das Sprungbrett für deine Karriere in einer vielseitigen und spannenden Branche. Autoberufe haben Zukunft. [www.autoberufe.ch](http://www.autoberufe.ch)



Kreuzworträtsel



**OTTO'S**

**Polstergarnitur**  
Paderborn Stoff,  
315/260 x 85 x 124 cm

**Kissen**  
Stoff rosa  
40 x 40 cm **25.-**  
50 x 50 cm **29.-**

**Nierenkissen**  
Stoff grau, 58 x 25 cm **19.-**

**1798.-**







ägypt. Pyramidenstadt	kaufm.: tatsächlicher Bestand	Teil der Treppe	CH-Sportreporterlegende (Karl) †	engl.: zum Wohl!	Klettertier in den Tropen	Reifen (Mz.)	poet.: Unklarheit	genug (ital.)	Viehfutter
				frz. Stadt zwischen Cannes und Nizza					engl.: klug
Polizei-patrouille			7			Zimmer			1
				kurz: für das Geliebte Tristans				Vorn. des Krimiautors Wallace †	
Wohnraum	israel. Wahlbündnis		Papierzählmass Kf. für e. Werkzeug			altes Holzraummass altes russ. Längenmass		4	
				niederl. Maler (van der) † 1677	Kanton		6		
arbeit-sames Streben	englische Bier-sorte	Bruder v. Vater oder Mutter					inhaltslos		Aufgeld (ital.)
veraltet: Ränke-spiel, Intrige	8				Baby-mund-tuch	östr. Stadt (... an d. Thaya)		2	
		Kantons-haupt-ort (D)							
Bantu-volk in Natal	ver-zweifelt						3	Lebens-hauch	Ort bei Brig (VS)
Schluss-folgerung	schwed. Königs-name	Fluss d. Pisa	Ritter der Artussage					storch-en-artiger Vogel	Birken-gewächs
Herbst-monats-name	Ausge-dehntheit italien.: ihr; euch						5		
franz.: Gesetz								Auto-kenn-zeichen Irland	
Fein-heit, Kniff, Trick									

Gewinnen Sie einen von  
**6 OTTO'S** Gutscheinen  
à je Fr. 20.—



**ottos.ch**

**Lösungswort Ausgabe 40**

1	2	3	4	5	6	7	8
---	---	---	---	---	---	---	---

Senden Sie die Lösung mit Ihrem Namen und Adresse auf einer Postkarte an:  
Simmentaler Anzeiger, Kreuzworträtsel, Herrenmattstr. 37, Postfach 65, 3752 Wimmis oder senden Sie eine E-Mail an [wettbewerb@ilg.ch](mailto:wettbewerb@ilg.ch).

Ihre Karte/Ihr Mail müssen bis **Montagabend** bei uns eintreffen. Die Gewinner werden persönlich benachrichtigt. Über den Wettbewerb wird keine Korrespondenz geführt; der Rechtsweg ist ausgeschlossen.

**Lösungswort aus Nr. 39: BELCHEN**

**Gewinner:** Peter Durtschi, Faulensee; Daniel Miescher, Aeschi; Kilian Gobeli, St. Stephan; Doris Knuchel, Zweisimmen; David Eschler, Erlenbach; Barbara Lehnerr, Zweisimmen



**ensa**  
Erste Hilfe für psychische Gesundheit

Im Kurs werden Grundwissen zu psychischen Störungen vermittelt sowie konkrete Erste-Hilfe-Massnahmen bei Problemen und Krisen erlernt und geübt.

**Samstag, 21. und 28. November, 08.30 – 16.30 Uhr**  
PsychiatrieSpitälerfmiAG, Weissenaustrasse 27, 3800 Unterseen (Haus T)

Der Kurs kostet CHF 380.– inkl. Kursmaterial, Zertifikat und Ausweis.  
**Die Anmeldung erfolgt online auf [www.ensa.swiss](http://www.ensa.swiss)**, dort finden Sie noch mehr Informationen zu ensa.

Spitäler Frutigen Meiringen Interlaken AG, Weissenaustrasse 27, CH-3800 Unterseen  
Telefon +41 33 826 26 26, [www.spitalfmi.ch](http://www.spitalfmi.ch)

137290



**Klaviere, Flügel, Digitalpianos**

Stimm-service  
Konzert-service  
Reparaturen/Revisionen

An-/Verkauf  
Vermietung  
Transporte/Umzüge

Krompholz Musik AG, Effingerstrasse 51, 3008 Bern, 031 328 52 11, [info@krompholz.ch](mailto:info@krompholz.ch), [krompholz.ch](http://krompholz.ch)

MARKTPLATZ



Matratze Climax 90/200 cm **netto 1'681.-**  
Schmetterlings-Rabatt 200.-  
Werthmüller-Rabatt 189.-



Flex-Rahmen Dream-away ab **netto 621.-**  
Schmetterlings-Rabatt 100.-  
Werthmüller-Rabatt 69.-



180 x 200 cm **1'353.- 999.-**



140 x 200 cm **969.-**



140 x 200 cm **559.-**



CH-Produkt  
Flex-Lättli, Kopf-Verstellung **445.-**



CH-Produkt  
Matratze Clima mit Wolle **1'320.-**



160 x 200 cm **1'529.-**



180 x 200 cm **4'589.-**

**Hausmesse bei der Schmid AG in Oey**

Die umweltfreundlichen Heizsysteme der Schmid AG energy solutions versorgen das Zuhause mit besonders natürlicher Wärme. Ob eine Pelletheizung oder eine Wärmepumpe, die erneuerbare Energie bringt jeglichen Komfort ins Eigenheim. Jetzt an der Hausmesse alle Neuheiten entdecken und sich umfangreich über das lukrative Förderprogramm Holzheizungen informieren lassen.

**Welche Neuheiten gibt es an der Hausmesse zu entdecken?**  
Besonders im Ein- bis Mehrfamilienhausbereich hat die Schmid AG einiges an Neuheiten zu bieten: Die NIBE-Wärmepumpen – innovativ, wartungsarm und leistungsstark! Die topmodernen Systeme garantieren einen zuverlässigen sowie sparsamen Betrieb, auch bei niedrigen Temperaturen. Oder die neue, kompakte Pelletheizung Phoenix mit geringen Emissionen und hoher Effizienz – zu einem erschwinglichen Preis. Das umfangreiche Sortiment der Schmid AG bietet für jedes Heizbedürfnis die passende Lösung. Umweltfreundliches Heizen war noch nie so einfach.

**Jetzt: attraktive Fördergelder für Holzheizungen**  
Energie Zukunft Schweiz unterstützt den Ersatz eines fossilen Heizsystems durch eine Holzheizung mit attraktiven Fördergeldern. So können die Anschaffungskosten bis zu 75 % gesenkt werden! Die Schmid AG unterstützt ihre Kunden gerne beim Förderprozess.

**Es lohnt sich vorbeizuschauen**  
An der Hausmesse bei der Schmid AG in Oey die neusten Produkte für natürliche Wärme entdecken und mehr über das lukrative Förderprogramm für Holzheizungen erfahren. Eine umfangreiche Ausstellung erwartet die Besucher, jeden Freitag vom 9. – 30. Oktober 2020 um 15 – 19 Uhr. Alle Informationen unter [www.schmid-energy.ch/hausmesse](http://www.schmid-energy.ch/hausmesse)

Freitag 9. Okt. | Freitag 23. Okt. 2020  
Freitag 16. Okt. | Freitag 30. Okt. 2020  
Jeweils von 15.00 – 19.00 Uhr  
[www.schmid-energy.ch/hausmesse](http://www.schmid-energy.ch/hausmesse)



Schmid AG, energy solutions  
Burgholz 45, 3753 Oey, 033 736 30 70  
[info@schmid-energy.ch](mailto:info@schmid-energy.ch)  
[www.schmid-energy.ch](http://www.schmid-energy.ch)



**MIT FAIRTRADE-KAKAO SCHULBILDUNG ERMÖGLICHEN**

**WEIL ES MIR WICHTIG IST**



www.maxhavelaar.ch

**möbel + budget-möbel**  
**werthmüller**  
rybruggstr. 5, frutigen



Fachperson Äusserer Blitzschutz VKF  
**Blitzschutzkontrolle**  
 Ich kontrolliere Ihre freiwillig erstellte Blitzschutzanlage.  
 Blitzschutzanlagen sollten alle 10 Jahre überprüft werden.  
 Viele ältere Blitzschutzanlagen können einen Blitzschlag nur ungenügend kontrolliert in die Erde ableiten.  
 Kontrolle und Beratung inkl. Protokoll.  
 Bei Fragen gebe ich gern Auskunft  
 WALTER HODEL  
 Blitzschutz und Geräteprüfung  
 Dorfstrasse 17 / 3770 Zweisimmen  
 Tel. 033 722 33 87 / 079 440 87 78  
 wale.hodel@bluewin.ch

**START IN DEN WINTER**  
**AB 5. OKTOBER 2020**

**Der gute Ort für Ski und Board**

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Beratung Verkauf  
 Vermietung Service  
 3752 Wimmis 033 657 16 93  
 www.neukomm-sport.ch

**PSR BOLTIGEN**  
 ALLES RUND UMS RAD

**Neu Neu Neu**  
 Ab sofort bieten wir:  
 Pneu-Service von PW, Nutzfahrzeugen, Agrar bis hin zu Baumaschinen an.  
 Wir verkaufen und montieren Ihnen Reifen zu Top-Konditionen am Standort Brüggmatte 202M in 3766 Boltigen.  
 Für Nutzfahrzeuge, Agrar- und Baumaschinen bieten wir eine bequeme Montage vor Ort an.  
 Bestellen Sie jetzt Ihre Reifen bei uns um optimal durch den Winter zu kommen.  
**PSR Boltigen • Brüggmatte 202M**  
 3766 Boltigen • Tel. 077 502 84 98  
 psr-boltigen@bluewin.ch

MARKTPLATZ  
**Erste Hilfe für psychische Gesundheit**

Am Samstag, 21. und 28. November 2020, jeweils von 8.30 bis 16.30 Uhr, finden wieder ensa-Ersthelferkurse in Unterseen statt.

Die im August 2020 durchgeführten ensa-Kurse wurden von den Teilnehmerinnen und Teilnehmern sehr geschätzt. ensa vermittelt, wie Angehörige, Freunde oder Arbeitskollegen bei psychischen Problemen Erste Hilfe leisten können. Statt zu warten, bis jemand anderes das Thema – meist viel zu spät – anspricht, lernen Kursteilnehmerinnen und Kursteilnehmer, rechtzeitig Probleme zu erkennen, auf Menschen zuzugehen und Hilfe anzubieten. Jeder zweite Mensch in der Schweiz erleidet einmal im Leben eine psychische Erkrankung. Fast alle Menschen kennen in ihrem persönlichen Umfeld Personen, denen es psychisch nicht gut geht oder eine Zeit lang nicht gut gegangen ist. Im Kurs werden Grundwissen zu psychischen Störungen vermittelt sowie konkrete Erste-Hilfe-Massnahmen bei Problemen und Krisen erlernt und geübt. Alle Personen ab 18 Jahren sind willkommen! Der Kurs (in der Psychiatrie der Spitäler fmi AG in Unterseen) kostet 380 Franken inklusive Kursmaterial, Zertifikat und Ausweis. Die Anmeldung erfolgt online auf: [www.ensa.swiss](http://www.ensa.swiss)



**AFA**  
 BUS REISEN TAXI TECHNIK

**Franchises-Montagnes (Jura)**  
 21. Oktober 2020  
 pP inkl. Besichtigung Käseerei und Stadtführung St-Ursanne CHF 85

**Genussreise ins Piemont**  
 12. - 15. November 2020  
 pP DZ/HP inkl. Ausflüge gemäss Programm mit Degustationen CHF 590

**Winterzauber Europa-Park**  
 28. - 29. November 2020  
 pP DZ/Frühstück & Eintritte CHF 310

Weitere Reisen finden Sie auf unserer Homepage mit Detailprogramm  
[www.afareisen.ch](http://www.afareisen.ch) / 033 673 74 74

**INFORMATIONEN-ABEND**  
 Die Geburt an unserem Spital

**FRAUENKLINIK**

Freitag  
 9. Oktober 2020  
 17.00 bis 18.00 Uhr

Donnerstag  
 22. Oktober 2020  
 18.00 bis 19.00 Uhr

Wir freuen uns, werdenden Eltern und anderen Interessierten unsere geburtshilfliche Abteilung vorzustellen. Sie erhalten Informationen rund um die Geburt und anschliessend beantworten wir gerne Ihre Fragen. Aufgrund der aktuellen Situation können wir Ihnen im Rahmen des Informationsabends die Geburtsstation nicht zeigen. Individuelle Besichtigungen an anderen Tagen sind jedoch möglich. Bitte melden Sie sich dafür jederzeit direkt telefonisch bei den Hebammen unter 058 636 28 84, um einen Termin für den gleichen Tag zu vereinbaren.

Die Informationsabende finden im Bursaal Thun (neben dem Spital) statt.  
 Eintritt frei. Keine Anmeldung erforderlich.

Der nächste Informationsabend für werdende Eltern findet statt:  
 Donnerstag, 12. November 2020

Spital STS AG Thun | Krankenhausstrasse 12 | CH-3600 Thun  
 Geburtsabteilung | Tel. 058 636 28 84  
 geburten@spitalstsag.ch | www.spitalthun.ch

**spitalthun**

**Dreht sich alles ums Essen?**

Menschen, die ihr Essverhalten ändern wollen, sowie deren Angehörige erhalten bei der Berner Gesundheit entsprechende Information, Beratung und Therapie.

Vereinbaren Sie ein kostenloses Informationsgespräch in Thun, Interlaken, Meiringen, Frutigen oder Zweisimmen.

Stiftung Berner Gesundheit  
 033 225 44 00  
 thun@beges.ch  
 Live-Chat  
 www.bernergesundheits.ch

**Berner Gesundheit**  
 Santé bernoise

**Dr Stärnä ds Aeschi isch umi offä!!**  
**Frische Bagels**

Mittagsmenu inkl. Mineral + Kaffee  
 Fr. 20.00

**Feini Cheesmakaroni**  
**Spätzli-Gmüespfännä**  
**Erbensuppe mit Speck**

Me Infos unter  
[www.bagelsandmore.ch](http://www.bagelsandmore.ch)  
 oder 033 654 36 36 Esther Barua-Hari

Mo, Di 10.00–20.00 Uhr  
 Mittwoch und Donnerstag Ruhetag  
 Fr, Sa 10.00–22.00 Uhr  
 So 10.00–20.00 Uhr

Dorfstrasse 12  
 3703 Aeschi bei Spiez

**Naturheilzentrum Oberland**  
 Gesundheit – Schönheit – Wohlbefinden

**Öffentlicher Vortrag**  
**Mittwoch, 7. Oktober 2020**

**Gesunde Haut**  
 Kennen Sie schon den Zusammenhang mit dem Darm sowie unbewussten Ängsten? Die Haut kann sensibel auf innere und äussere Veränderungen reagieren. Lernen Sie Ursachen von Hautproblemen wie Ekzeme, Akne etc. kennen und was Sie dagegen tun können.

Referenten: Irene & Rolf Wenger  
 Heilpraktiker & Reflexologen  
 Dauer 18.30 bis ca. 20.00 Uhr  
 Fr. 25.–, Lebenspartner Fr. 15.–  
 Platzzahl auf 10 Pers. begrenzt, Anmeldung erforderlich.

Naturheilzentrum Oberland GmbH  
 Rosenstr. 2, Zur Stadt Paris, 3800 Interlaken  
 Tel. 033 221 77 47, admin@nhzo.ch

**Zuchtstierenschau Oey-Diemtigen**  
**Montag, 12. Oktober 2020, 10 Uhr**  
**Marktplatz Oey-Diemtigen**

Es werden einige Zuchtstiere aller Sektionen aufgeführt.  
 Auf Ihren Besuch freut sich die BV NST

**2. CHANCE AUF EINE 1. AUSBILDUNG**

Ausschreibung 2020

Jetzt anmelden!  
[www.2chance1ausbildung.ch](http://www.2chance1ausbildung.ch)

**VERLÄSSLICH AMTLICH FÜR JEDERMANN ZUGÄNLICH**

**OFFIZIELLE**

Dieses Gütesiegel markiert ihn als staatlich anerkanntes Publikationsorgan in unserem Streugebiet – wöchentlich und in 100 Prozent der Haushalte.

**Das Wetter im Simmental**

	Donnerstag 1.10.2020	Freitag 2.10.2020	Samstag 3.10.2020	Sonntag 4.10.2020	Montag 5.10.2020
<b>Lenk</b> 1068 m	7° / 15°	7° / 13°	6° / 11°	5° / 11°	4° / 11°
<b>Zweisimmen</b> 941 m	7° / 16°	7° / 13°	6° / 11°	5° / 11°	4° / 11°
<b>Boltigen</b> 845 m	7° / 16°	7° / 14°	6° / 13°	5° / 11°	4° / 12°
<b>Spiez</b> 628 m	8° / 17°	9° / 15°	7° / 14°	5° / 13°	6° / 13°

Home Instead Seniorenbetreuung motiviert betagte Menschen zu einem aktiven Leben

**Ideen für aktive Senioren**

Körperliche und geistige Aktivitäten im Alter tragen wesentlich zu Lebensfreude und Gesundheit bei. Mit dem Programm «Körperliche und geistig fit. Ideen und Anregungen für Aktivitäten mit Senioren» setzt Home Instead Seniorenbetreuung Akzente in Richtung Prävention, damit betagte Menschen so lange wie möglich zu Hause leben können. Zusammen mit Geriatrie-Experten der Alzheimer Vereinigung Schweiz wurde eine Broschüre, sowie handliche Kärtchen mit Anregungen für ein aktives Leben entwickelt. Ziel ist es, Körper, Geist und Seele wach und in Bewegung zu halten. Da das Gehirn auch im Erwachsenenalter seine Struktur verändert, kann jeder Mensch eigenverantwortlich einiges zur Gesunderhaltung seines Körpers und seines Gehirns beitragen und damit einer Demenzerkrankung vorbeugen. Die Kärtchen beinhalten beispielsweise Gymnastik- oder Gehirnübungen, sowie verschiedene andere Anregungen für den Alltag. Diese Broschüre ist gratis über Home Instead Seniorenbetreuung Berner Oberland zu beziehen.

Home Instead Seniorenbetreuung  
 Berner Oberland, Tel. 033 847 80 60  
[www.homeinstead.ch/berner-oberland](http://www.homeinstead.ch/berner-oberland)  
 berne-oberland@homeinstead.ch

**ALTGOLD ANKAUF**  
 35 JAHRE

GOLDSCHMIEDEATELIER ACHIM DALHEIMER  
 TRÜBENBACHWEG 12 | LEISSIGEN | T 033 847 16 41 | WWW.DALHEIMER.CH

**IHR HEIZÖLLIEFERANT AUS DER REGION**

**oeltrans ag**

Familie Beeler und Mitarbeiter  
 Seit 1970 Heizöl, Diesel, Benzin, Tankstellen und Transporte aus der Region  
 Interlaken 033 828 68 68 – Frutigen 033 671 21 93  
[www.oeltrans.ch](http://www.oeltrans.ch)

**Spiez: gesucht Person**

für kleinere Arbeiten wie Laubwischen oder Schneeräumen nach Vereinbarung.  
 Stundenlohn. Nahe Bürgquartier.  
 Telefon 033 439 90 10